

## Operating Instructions

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# CAMPBELL HAUSFELD Airless Paint Sprayers



**Thank you for purchasing a Campbell Hausfeld product. If you have any questions about this product, please call:**

**1-800-626-4401**

### Table of Contents

Description .....	2
General Safety Information .....	2
Preparation .....	3
Spraying Instructions .....	5
Maintenance .....	6
Troubleshooting .....	9
Warranty .....	12

# Airless Paint Sprayers

## Description

Airless paint sprayers are capable of spraying a wide variety of latex, oil-based, and alkyd paints, as well as stains, preservatives and other non-abrasive finishes.

These sprayers are also powerful and versatile enough to be used with a variety of options (roller attachment, extra lengths of hose, etc.) to make it an even more efficient tool.

NOTE: Guns pictured in illustrations may be different than the one included with your unit.

## Safety Guidelines

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

**⚠ DANGER** *Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.*

**⚠ WARNING** *Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.*

**⚠ CAUTION** *Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.*


**⚠ NOTICE** *Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.*

## Unpacking

After unpacking the unit, inspect carefully for any damage that may have occurred during transit. Make sure to tighten fittings, bolts, etc., before putting unit into service.

**⚠ WARNING** *Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Damage may result in bursting and cause injury or property damage.*

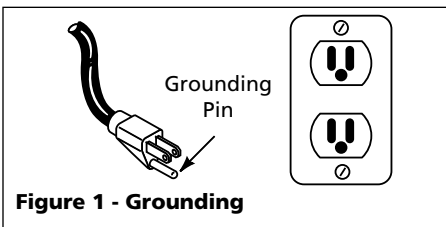
## General Safety Information

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. 
2. Keep visitors away and NEVER allow children or pets in the work area.
3. Do not smoke or eat when spraying paint, insecticides, or other flammable substances.
4. Always work in a clean environment. To avoid injury and damage to the workpiece, do not aim the spray gun at any dust or debris.
5. When spraying and cleaning, always follow the instructions and safety precautions provided by the material manufacturer (Refer to MSDS).


### ⚠ DANGER

#### ELECTRICAL SHOCK HAZARD:

- Follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and in the United States, the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- This product requires a grounded 120V, 15 Amp circuit (See Figure 1).



- If the power receptacles available will not fit this equipment's power cord, then have an appropriate power receptacle installed by a certified electrician.
- Only qualified electricians or service personnel should perform maintenance on the electrical components of this equipment.

- Do not modify any of the electrical components of this equipment. 
- Do not use a power cord adapter with this equipment.
- If using an extension cord, use only grounded three wire extension cords that are in good condition.
- Check with a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood or you are in doubt as to whether the equipment is properly grounded.

#### APPROPRIATE EXTENSION CORD GAUGE FOR GIVEN LENGTHS

Length of Cord	Gauge
25'	14
25-50'	12
50-100'	10

### ⚠ WARNING

#### SKIN INJECTION HAZARD:

- High pressure spray can inject toxins into blood stream. If injection occurs, seek emergency medical treatment.

### ⚠ WARNING

*Use a face mask/respirator and protective clothing when spraying. Always spray in a well ventilated area to prevent health and fire hazards. Refer to Material Safety Data Sheets (MSDS) of spray material for details.* 

- Never try to stop leaks with any part of your body.
- This system is capable of producing 3000 psi. Use only Campbell Hausfeld replacement parts rated at 3000 psi or higher.
- Never spray without tip guard.
- Ensure trigger lock is functioning properly. See maintenance section for inspection procedures.

# Airless Paint Sprayers

- Always engage trigger lock when not spraying.
- Do not remove spray tip while cleaning pump.
- Never leave equipment pressurized while unattended.
- Do not clean spray tip while it is attached to the spray gun. Remove spray tip from gun to clean tip guard.
- Ensure tightness of high pressure connections.
- Do not use pliers to tighten or loosen high pressure connections.
- Motor is equipped with an automatic thermal overload. Motor will restart without warning, after cooling.

**⚠ WARNING** *Never aim or spray at yourself or anyone else or serious injury could occur.*

**Before servicing or resting:**

1. Turn the Prime/Spray Control to the Prime position.
  2. Turn the Pressure Control to Low Pressure/Hydraulic Bleeding position.
  3. Turn Power Switch to OFF position.
  4. With gun pointed in a safe direction, pull the Gun Trigger, with the Trigger Lock disengaged.
  5. Engage Trigger Lock.
- Simply turning off the pump motor will not relieve pressure from system. The above procedure must be followed.

**⚠ WARNING**

**FIRE OR EXPLOSION HAZARD:**

- Do not use solvents with flash points less than 70° F (21° C) to clean this equipment (examples of acceptable cleaning solvents are water, mineral spirits, lacquer thinner, Xylene and high flash napha. A partial example list of unacceptable

cleaning solvents are low flash napha, mek, acetone, alcohol and toluene).

**⚠ WARNING**

*Do not spray flammable materials in vicinity of open flame or near ignition sources. Motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor. Never store flammable liquids or gases in the vicinity of the unit.*



**⚠ WARNING**

*Do not spray acids, corrosive materials, toxic chemicals, fertilizers or pesticides. Using these materials could result in death or serious injury.*

- Do not use fuels to clean this equipment.
- Keep spraying area well ventilated. Keep doors and windows open.
- Remove all ignition sources. (i.e. Static electricity, pilot lights, cigarettes and electrical arcing).
- Airless spraying can cause static electricity. Always ground the pump and spraying surface. Always use a 3-wire grounded extension cord and power receptacle.
- Do not use solvents containing halogenated hydrocarbons.

**⚠ CAUTION**

*Keep hose away from sharp objects. Bursting hoses may cause injury. Examine hoses regularly and replace if damaged.*

- Check hoses for weak or worn condition before each use, making certain that all connections are secure.

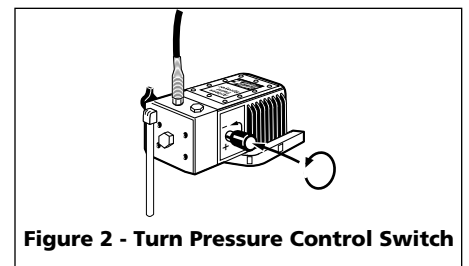
**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY INCLUDING DEATH.**

## Preparation

Airless painting systems, unlike most other power tools, require additional care to ensure proper working order. Following these instructions will significantly increase the likelihood of having a positive paint experience. **It is important that the painting equipment is flush/tested EACH time a new job is started.** Each pump is tested at the factory with a fluid that must be flushed from the system prior to painting. It is also required prior to each successive use to flush the storage lubricant from the system. Use the solvent which will be used to clean the equipment. Refer to the paint manufacturer's recommendations for cleaning fluids.

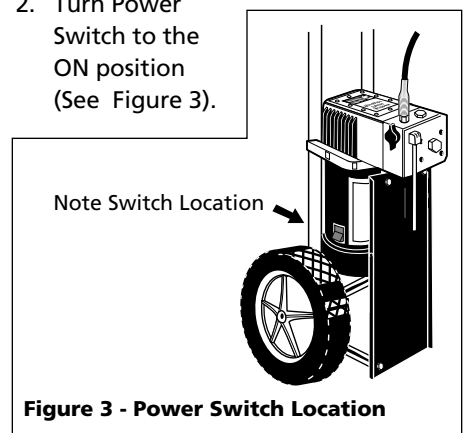
**DO NOT ATTACH THE SUCTION ASSEMBLY UNTIL TOLD TO DO SO IN STEP 6.**

1. Turn Pressure Control fully counter-clockwise to the Low Pressure/Hydraulic Bleeding position (See Figure 2).



**Figure 2 - Turn Pressure Control Switch**

2. Turn Power Switch to the ON position (See Figure 3).

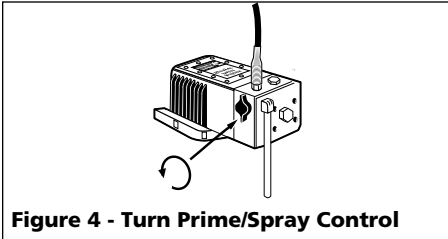


**Figure 3 - Power Switch Location**

# Airless Paint Sprayers

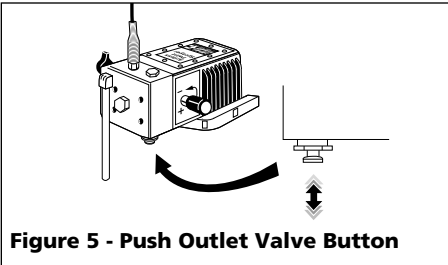
## Preparation (Continued)

3. Turn Prime/Spray Control to the Prime position (See Figure 4).



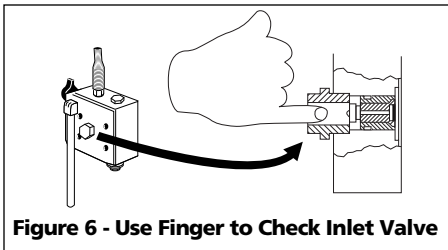
**Figure 4 - Turn Prime/Spray Control**

4. Push Outlet Push Button three times to ensure Outlet Valve is moving freely (See Figure 5).



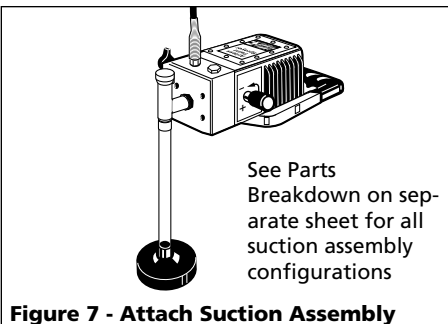
**Figure 5 - Push Outlet Valve Button**

5. Remove Inlet Valve Cap and with your smallest finger, push on Inlet Valve Stem to ensure it moves freely (See Figure 6).



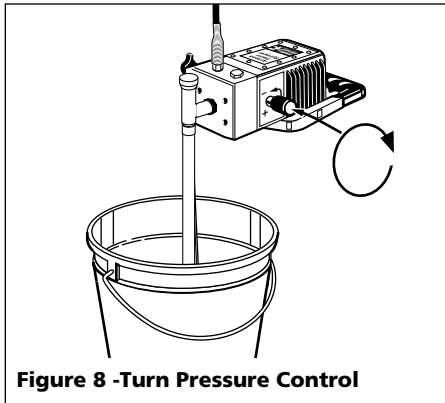
**Figure 6 - Use Finger to Check Inlet Valve**

6. Attach Suction Assembly securely (See Figure 7) and place both suction and bypass tubes in cleaning solvent.



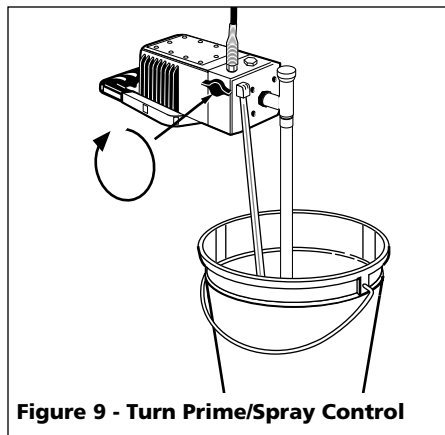
**Figure 7 - Attach Suction Assembly**

7. Turn Pressure Control fully clockwise to High Pressure position. In a few seconds, cleaning solvent will begin to move up through the tube (See Figure 8).



**Figure 8 - Turn Pressure Control**

8. Allow the fluid to circulate for one minute to ensure all air has been exhausted from the pump.
9. Turn Prime/Spray Control to Spray position (See Figure 9). Watch for any fluid leaks. See troubleshooting chart if leaks occur.



**Figure 9 - Turn Prime/Spray Control**

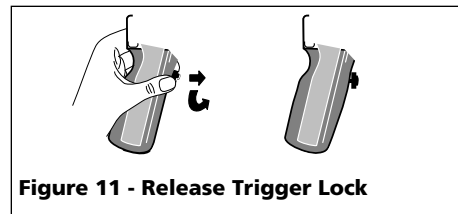
**NOTE: If unit is building pressure properly, the pump should produce a knocking sound, which indicates it has reached its hydraulic relief pressure.**

10. Rotate Spray Tip to the Cleaning Position (See Figure 10).
11. Release Trigger Lock by pushing and twisting the wings of lock



**Figure 10 - Tip in Cleaning Position**

toward the trigger and rotate so that the lock rests vertically (See Figure 11).

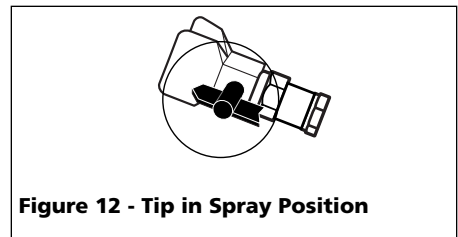


**Figure 11 - Release Trigger Lock**

12. Point Spray Gun into an empty waste bucket and pull Trigger. To reduce splashing, direct the fluid stream along the inside of the bucket wall and well above the fluid level.

13. After completing the flush/testing process, read the section on Spraying Instructions. There are several suggestions on how to obtain professional results.

14. After reading the section on Spraying Instructions, repeat the preceding steps 1 through 11 using paint instead of cleaning solvent. **NOTE: Strain and thin the paint before using. All paint may have particles that will clog filter and spray tips. Remove any skin which may have developed on the paint due to air exposure. Follow paint manufacturers' recommendations on thinning paint. When performing step 11, continue to spray into the waste bucket until pure paint appears.**



**Figure 12 - Tip in Spray Position**

# Airless Paint Sprayers

15. When pure paint appears from Spray Tip rotate tip to the Spray position. The system is now ready for use (See Figure 12).

## Spraying Instructions

Professional looking results can be obtained by following the spray tips below.

1. Keep the gun perpendicular to the surface.

Always hold the gun perpendicular to the surface with the tip approximately 12" from the surface. If held at an angle (up and down or side to side), paint will build up unevenly, leave the work splotchy, and cause excessive overspray (See Figure 13).

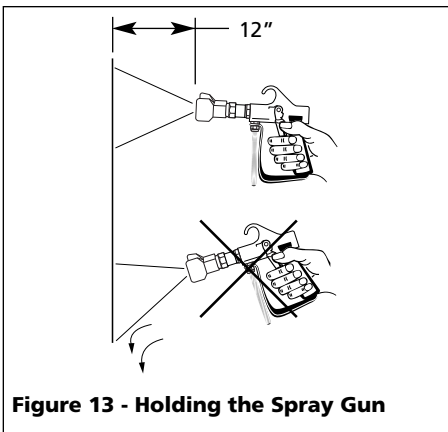


Figure 13 - Holding the Spray Gun

2. Move with a smooth arm stroke  
Move the gun at a steady, even pace while keeping the gun perpendicular to the surface (See Figures 13 & 14). Do not fan the gun. Fanning the gun will cause excessive overspray and uneven coverage (See Figure 14).
3. Start moving the gun before triggering  
To get a smooth overlap and prevent initial paint buildup, start your stroke movement before pulling the trigger. Release the trigger before stopping at the end of the stroke (See Figure 15).

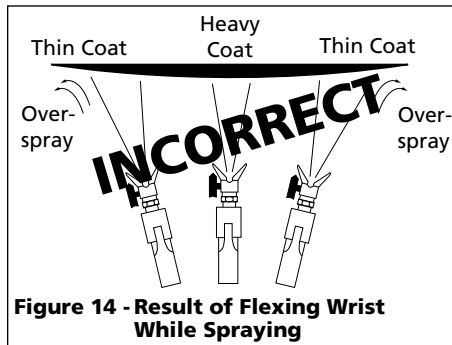


Figure 14 - Result of Flexing Wrist While Spraying

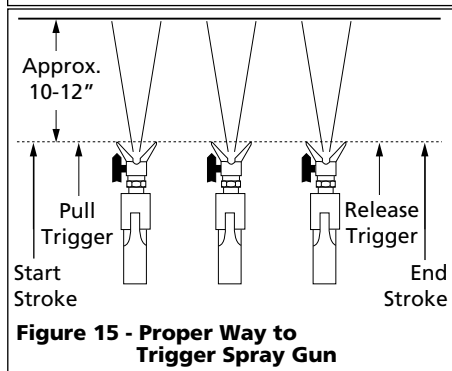


Figure 15 - Proper Way to Trigger Spray Gun

**NOTE:** To assure uniform paint coverage, overlap each stroke by 20% - 30% and use two coats with a cross pattern (one coat horizontal, second coat vertical).

## INTERMITTENT USE

If you are spraying and decide to stop for several minutes, lock the spray gun trigger and submerge the tip in a container of suitable solvent (See Figure 16). This will prevent paint from hardening in the tiny spray opening and clogging the tip. **Be sure to release the pressure by turning the bypass knob to prime and switching off the pump.**

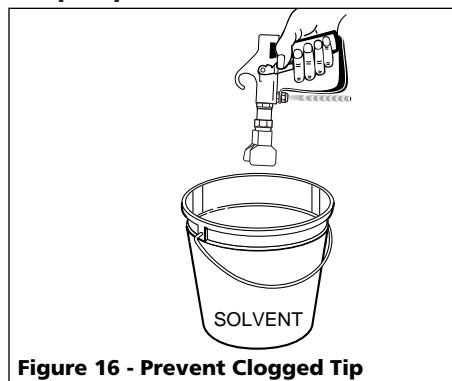


Figure 16 - Prevent Clogged Tip

## CLEARING CLOGS

### REVERSIBLE TIP:

1. Rotate the tip to the clean position (See Figure 25).
2. Point gun in a safe direction and spray. This should clear the tip of any blockage.
3. Rotate the tip back to the spray position and continue spraying (See Fig. 17).



Figure 17 - Clean and Spray Position

4. If the clogging continues, clean or replace the gun filter and see the Preparation section of this manual for instruction on straining and thinning paint.

### ▲ NOTICE

*Equipment damage can occur if a needle or sharp object is used to clean the tip. Tungsten carbide is brittle and can be chipped.*

### FIXED TIP:

1. Turn off the motor and trigger the gun to relieve the pressure in unit.
2. Lock gun trigger.
3. Remove tip and tip guard from the gun.
4. Soak tip in water or appropriate solvent and brush away old paint or impurities with a toothbrush until the tip orifice has been cleared.

### ADJUSTABLE TIP:

1. Turn adjustment knob fully counter-clockwise to open tip to largest spray pattern.
2. Pull trigger and spray into a bucket or container. This should clear the tip of any blockage.
3. If the clogging continues, clean or replace the gun filter and see the "Preparation" section of this manual for instructions on straining and thinning paint.

# Airless Paint Sprayers

## Maintenance

**▲ NOTICE** Pump damage may occur if these instructions are not followed.

- Do not use oil based solvents to clean equipment after using latex based coatings. Use only warm soapy water.
- Always replace clogged gun filters, do not attempt to clean them.
- Follow cleaning and storage instructions carefully.
- Do not use metal or other hard objects to pick dried paint material from Spray Tip Orifice.

### CLEANING PUMP

1. Turn Prime/Spray Control to prime position (See Figure 18).

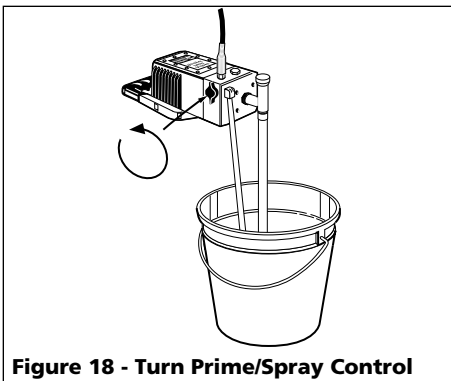


Figure 18 - Turn Prime/Spray Control

2. Turn Pressure Control fully clockwise to high pressure position (See Figure 19).

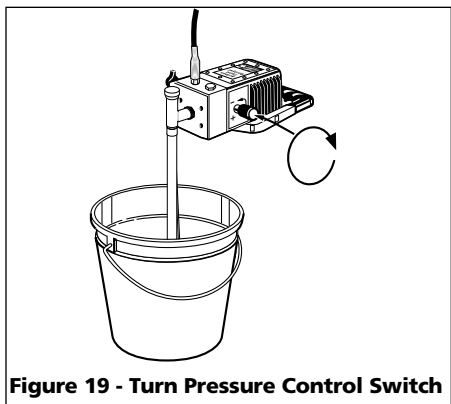


Figure 19 - Turn Pressure Control Switch

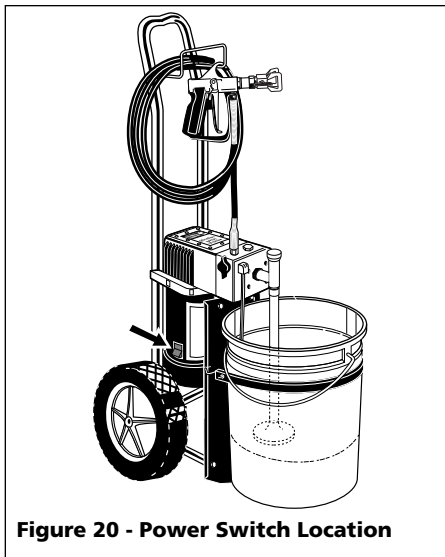


Figure 20 - Power Switch Location

3. Turn Power Switch to ON position (See Figure 20).
4. Lift Suction Assembly above paint level in bucket. Allow pump to run until the majority of paint is exhausted from pump.
5. With the pump still running, immediately place both the Suction Assembly and Bypass Tube into an appropriate solvent. Allow pump to prime and circulate for ten minutes.
6. While fluid is circulating, wipe Suction Assembly and By-Pass Tube with a rag. Also, remove Suction Filter with pliers (See Figure 21).

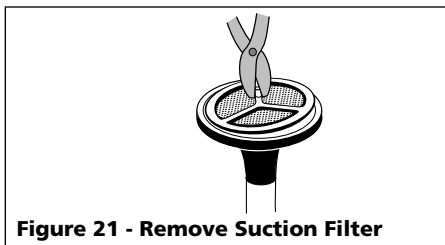


Figure 21 - Remove Suction Filter

Wipe inside of Suction Filter-Housing with a rag. Clean Suction Filter in a separate container of fluid and then reinsert into Suction Filter Housing.

7. Allow the solvent to circulate for an additional minute to ensure all air has been exhausted from the pump.

8. Turn Prime/Spray Control to spray position.
9. Rotate Spray Tip to the cleaning position.
10. Release Trigger Lock.
11. Point Spray Gun into an empty waste bucket and pull the Trigger. Spray at least 1 gallon of fluid into waste bucket. To reduce splashing, direct the fluid stream along the inside of the bucket and well above the fluid level.
12. Repeat steps 1, 5-8, 10 & 11 with fresh solvent.
13. Turn the Prime/Spray Control to the prime position.
14. Turn the Pressure Control fully counterclockwise to Low Pressure/Hydraulic Bleeding position.
15. Turn Power Switch to OFF position.
16. With the gun pointed in a safe direction, pull the Gun Trigger with the Trigger Lock disengaged.
17. Engage Trigger Lock.
18. At this point the pump and spray gun are clean, but still require preparation for storage. Spray Tip Guard or any accessory being used still require cleaning.

### CLEANING SPRAY TIP GUARD:

1. Remove Spray Tip with 13/16" or adjustable wrench.
2. Clean Tip Guard with a cleaning brush.

### Storage

#### SHORT TERM – OVERNIGHT AT SAME JOB SIGHT

If unit was cleaned with mineral spirits, no other preparation for storage is necessary. If the sprayer is going to be reused with the same paint the next day at the same job sight, it is not necessary to flush the paint from the system. (This does not apply to epoxy paints.) This can save significant amounts of time. However it is important to keep air from coming in contact with the paint.

# Airless Paint Sprayers

- Relieve pressure from system.
- Do not disconnect any hoses.
- Place spray gun in a bucket of solvent. Make sure tip of gun is submerged so paint will not dry in spray tip.
- Leave the suction and bypass tubes in the bucket of paint. Make sure that the ends of the suction and by-pass tubes are below the surface of the paint in the bucket. This will keep air from drying the paint inside.
- Pour a very thin layer of solvent over the top of the paint in the paint bucket to keep the paint from drying. (A small amount of solvent can be mixed into the paint the next day without harming the coating.)

## **SHORT TERM – LESS THAN ONE WEEK - WATER BASE PAINT**

Orient pump so that Inlet Valve is facing up. Fill Inlet Valve with Campbell Hausfeld Pump Saver. With Prime/Spray Control in the prime position, turn motor on and allow Pump Saver to be pumped out By-Pass Tube. Reassemble suction assembly. Wrap Suction Filter Housing in plastic to keep debris out of Suction Filter.

## **SHORT TERM - LESS THAN ONE WEEK - OIL BASE PAINT**

If unit was cleaned with mineral spirits, no other preparation for storage is necessary.

## **LONG TERM – MORE THAN ONE WEEK - OIL / WATER BASE PAINT**

1. Orient pump so that Inlet Valve is facing up. Fill Inlet Valve with Campbell Hausfeld Pump Saver. With Prime/Spray Control in the prime position, turn motor on and allow Pump Saver to be pumped out By-Pass Tube. Reassemble suction assembly. Wrap Suction Filter Housing in plastic to keep debris out of Suction Filter.
2. Remove High Pressure Hose and drain. Reassemble High Pressure Hose to pump. With Spray Tip attached to Spray Gun, wrap tip with plastic to protect Spray Tip.

## **Maintenance Notes:**

See chart on next page for maintenance information and then refer to these notes as directed.

1. The Trigger Lock is an extremely important safety feature which helps reduce the risk of accidental injection. The trigger must be adjusted correctly so that when the trigger lock is engaged it is not possible to operate the Spray Gun. This adjustment must be made by a qualified technician.
2. Disconnect fittings only when necessary to prevent damage. Fitting damage can cause unit malfunction or external paint leaks. The most common sealing surface to check is between the Suction Assembly and Inlet Valve.
3. The most critical function of the suction tube assembly is to provide a conduit for the paint from the bucket to the unit. Damaged suction tubes cause air leaks and should be replaced.
4. The suction tube assembly and the bypass tube assembly need to be

replaced periodically if paint build up has occurred. This is to minimize the possibility of dried paint chips from flaking off and getting into the pump.

5. The quality of the paint has a significant impact on the length of time a filter can be used. Some low grade paints can clog filters after using just 1 1/2 gallons. Clogged filters can cause both poor performance and excessive tip clogging.
6. Function of the Inlet Valve, Outlet Valve, Diaphragm assembly, pressure valve and the oil are not readily observable. Replacement as specified in Maintenance Chart will significantly increase sprayer performance.
7. The Spray Tip is the most critical component in achieving a quality paint job. Therefore, it is important to pay close attention to how the Spray Tip is performing during the paint job.

See Helpful Hints section for details about information concerning Spray Tip performance. Ensure that it is free of paint. Do not use sharp objects to clean any sealing surface.

8. This pump should not lose oil. If it has, then there are four possible leakage points:
  - 1) Face plate gasket
  - 2) Motor shaft seal
  - 3) Between block and housing
  - 4) Through diaphragm

Some of these leakages may be severe enough to require service center attention. Oil level should be 1/4" from top edge of hydraulic housing.

9. If block is removed for any reason, diaphragm must also be replaced.
10. Follow torquing instructions that come with service kit.

# Airless Paint Sprayers

## Maintenance Chart

See previous page for maintenance notes

Maintenance Item	Check	Replace	User Serviceable?	Detail Notes
Product safety labels	Before each use	As required	Yes	See parts listing for location of product safety labels and related part numbers.
Trigger adjustment	Before each use, See note one		No	
Airless hose	Before each use		Yes	Read information on the hang tag attached to the high pressure hose for instructions on maintenance.
Sealing surfaces	Before each use		Yes	See note 2
Suction tube	Before each use	See notes 3 & 4	Yes	
By-Pass tube	Before each use	See note 4	Yes	
Suction filter	Before each use and every 5 gal. See note 5	Every 25 gal. or more often if required	Yes	
Gun filter	Before each use	Every 25 gal.	Yes	Do not attempt to clean gun filter, only replace.
Roller nap	Before each use	As required	Yes	
Prime/Spray valve	Before each use	Every 1000 gal.	Yes	3/4" Wrench, torque to 80 in/lbs.
Push-Pull	Before each use	Every 1000 gal.	Yes	5/8" Socket or wrench, torque to 150 in/lbs.
Block bolts	Before each use	Do not require replacement with normal use	Yes	Block bolts are to be torqued to 275 in/lbs. in an "X" pattern. These bolts should be checked periodically for correct torque.
Pressure valve	See note 6	Does not require repl. with normal use	*SCR	1 1/16" Socket, torque to 150 in/lbs.
Inlet valve	See note 6	Every 250 gal.	Yes	3/4" Wrench, torque to 150 in/lbs.
Outlet valve	See note 6	Every 250 gal.	Yes	See note 7
Spray tip	Before each use	Every 20-75 gal.	Yes	13/16" Wrench torque to 135 in/lbs.
Diaphragm assembly	See note 6	Every 1000 gal.	*SCR	See notes 9 and 10
Oil	See note 6	Every 2000 gal.	Yes	See note 8
Block	See note 9	Does not require replacement with normal use	Yes	See notes 9 and 10



# Airless Paint Sprayers

## Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor hums and does not run	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unit under pressure</li> <li>2. Equipment has been dropped which caused motor to become misaligned</li> <li>3. Supply voltage too low</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn Prime/Spray Control to prime position</li> <li>2. Take to authorized service center to have motor assembly realigned. Or, call technical support</li> <li>3. Do not use an extension cord, it is better to add hose length. Use portable generator with a 2400 VA minimum rating</li> </ol>
Motor does not run or hum	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Power Switch is in OFF position</li> <li>5. Bad power connection</li> <li>6. Circuit breaker or fuse is tripped</li> <li>7. Thermal overload protection activated</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Flip Power Switch to ON position</li> <li>5. Check power connections at power receptacle, along extension cord and at equipment for looseness or damage</li> <li>6. Correct cause of circuit overload. (Possible causes: Supply voltage too low, extension cord too long for available supply voltage, equipment was under pressure while trying to start motor or motor has been damaged due to dropage)</li> <li>7. Allow motor to cool for approximately 30 minutes, determine cause and restart motor. (Possible causes: Supply voltage too low, extension cord too long for available supply voltage, equipment was under pressure while trying to start motor or motor has been damaged due to dropage)</li> </ol>
<p>Motor runs, but pump does not prime after being cleaned after last use</p> <p>(This problem can usually be prevented by following the recommended cleaning and storage procedure on pages 6 &amp; 7)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Check valves stuck</li> <li>9. Suction Assembly loose and/or sealing surfaces are dirty at Inlet Valve</li> <li>10. Suction Head not immersed in paint</li> <li>11. Prime/Spray Control is in the spray position and/or the Pressure Control is in the Low Pressure/Hydraulic Bleeding position</li> <li>12. Hydraulic system contains air</li> <li>13. Hydraulic oil level low</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. "Pop" Inlet Valve and Outlet Valves. See step 5 of Preparation instructions</li> <li>9. Remove Suction Assembly, clean sealing surfaces and reassemble</li> <li>10. Add more paint to bucket and/or adjust position of Suction Assembly</li> <li>11. Turn the Prime/Spray Control to the Prime position and Pressure Control fully clockwise</li> <li>12. Turn Pressure Control to Low Pressure/Hydraulic Bleeding position for 1 minute while motor is running</li> <li>13. Add oil so level is within 1/4" of housing edge. (See notes in Maintenance Section on oil leaks.) Turn Pressure Control to Low Pressure/Hydraulic Bleeding position for 1 minute</li> </ol>

# Airless Paint Sprayers

## Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor runs, but pump does not prime even though it was working just fine a little while ago  (Usually occurs after moving or adding more paint to the paint bucket.)	14. See Possible Causes 9,10,11,13	14. See Corrective Actions 9,10,11,13
	15. Clogged suction filter	15. Remove suction filter with pliers and clean. Also, refer to Maintenance section
	16. Trash caught in valves	16. See figure 22 at the end of this section
	17. Paint sediments settled to bottom of bucket	17. Strain and mix paint thoroughly
Pump primes, but does not build pressure	18. Prime/Spray Control not in Spray position	18. Turn Prime/Spray Control to Spray position
	19. Pressure Control not set to high enough pressure	19. Turn Pressure Control clockwise to desired pressure. Fully clockwise is maximum pressure
	20. Even though Prime/Spray Control is in Spray position, fluid still flows from By-Pass Tube. Prime/Spray Control is worn or damaged	20. Replace with service kit (See replacement parts list) or take equipment to authorized service center
Pump primes and builds pressure, however, the equipment does not spray or produce a quality spray pattern	21. Clogged gun filter	21. Replace with new filter. Do not attempt to clean gun filters. Also, refer to Maintenance section
	22. Clogged Spray Tip	22. See Clearing Clogs section
	23 a. Tip is damaged or worn b. Paint requires thinning c. Reversible Spray Tip in cleaning position	23 a. Replace tip. Also, refer to Maintenance section. b. Follow paint manufacturers thinning recommendations. Paint should not typically need to be thinned more than 8 oz. of solvent per gallon c. Turn Spray Tip to Spray position. See Cleaning section for details
Pump primes and builds pressure, but does not maintain pressure once trigger is pulled	24. Clogged Suction Filter	24. Remove Suction Filter with pliers and clean. Also, refer to Maintenance section
	25. Suction Assembly loose and/or sealing surfaces are dirty at Inlet Valve	25. Remove Suction Assembly, clean sealing surfaces and reassemble hand tight
	26. Paint thick due to cold weather. This problem usually occurs with Latex based coatings	26. Do not paint Latex coatings in temperatures less than 50° F (10° C). Refer to paint manufactures minimum painting temperature recommendations
	27. Inlet Valve and/or Outlet Valve are worn	27. Replace valves. Also, refer to Maintenance section
Gun will not shut-off	28. Trash caught in Gun Valve	28. Replace Gun Insert. Also, refer to Maintenance section. This is a very rare occurrence, and will not occur if filters are properly maintained
	29. Worn Gun Valve	29. Replace Gun Insert. Also, refer to Maintenance section

# Airless Paint Sprayers

## Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
After moving equipment or adding paint to bucket, unit will not prime or spray	Pump has lost prime	Refer to steps 3-9 in the Preparation section
Oil in Paint	30. Oil is leaking from between Block and Hydraulic Housing 31. Diaphragm is damaged	30. Tighten Block Bolts. If problem is not remedied, Diaphragm needs to be replaced 31. Replace. It is recommended that this be done by a qualified technician
Fluid leaks other than oil	32. Loose connection 33. Contaminated sealing surface 34. Damaged component	32. Refer to assembly instructions concerning appropriate size and type of tools required and torque requirements 33. Clean sealing surface and reassemble per assembly instructions 34. Consult technical support
Symptoms not listed	Possible product quality issue. (We would greatly appreciate your assistance in continuous product quality improvement)	Call technical support at 1-800-626-4401

To remove trash that has been caught in the valves, the unit can be force fed. With pump on and prime/spray knob turned to "prime" position, pour the appropriate solvent into the suction tube and then fold hose as shown below. While firmly squeezing the suction tube, slide hand down toward the pump and repeat until pump primes. (See Figure 22).

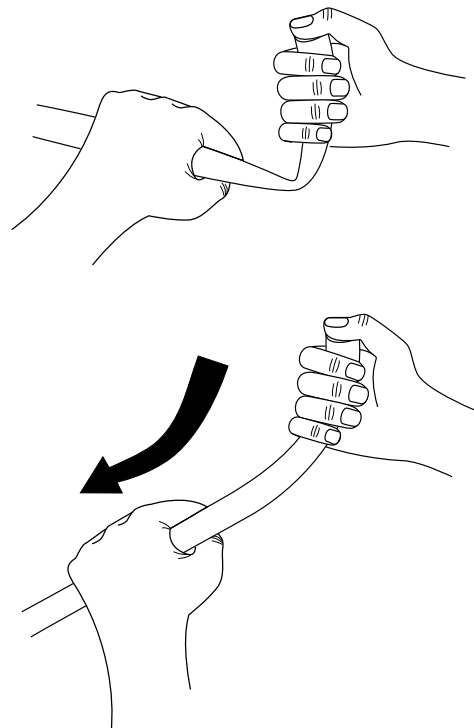


Figure 22 - "Force Feeding" the pump

# Airless Paint Sprayers

---

## Notes:

- Weather conditions can cause unsatisfactory results when spraying some coatings.
  - High humidity prolongs set, and cure times.
  - High temperatures decrease set, and cure times.
  - Cold temperatures extend set, and cure times.
  - Variations in temperature, and humidity can cause variations in finish quality.
  - Coating manufacturers can recommend additives to resolve some of these problems, and should be contacted for assistance with particular problem resolutions.
- 

## Limited Warranty

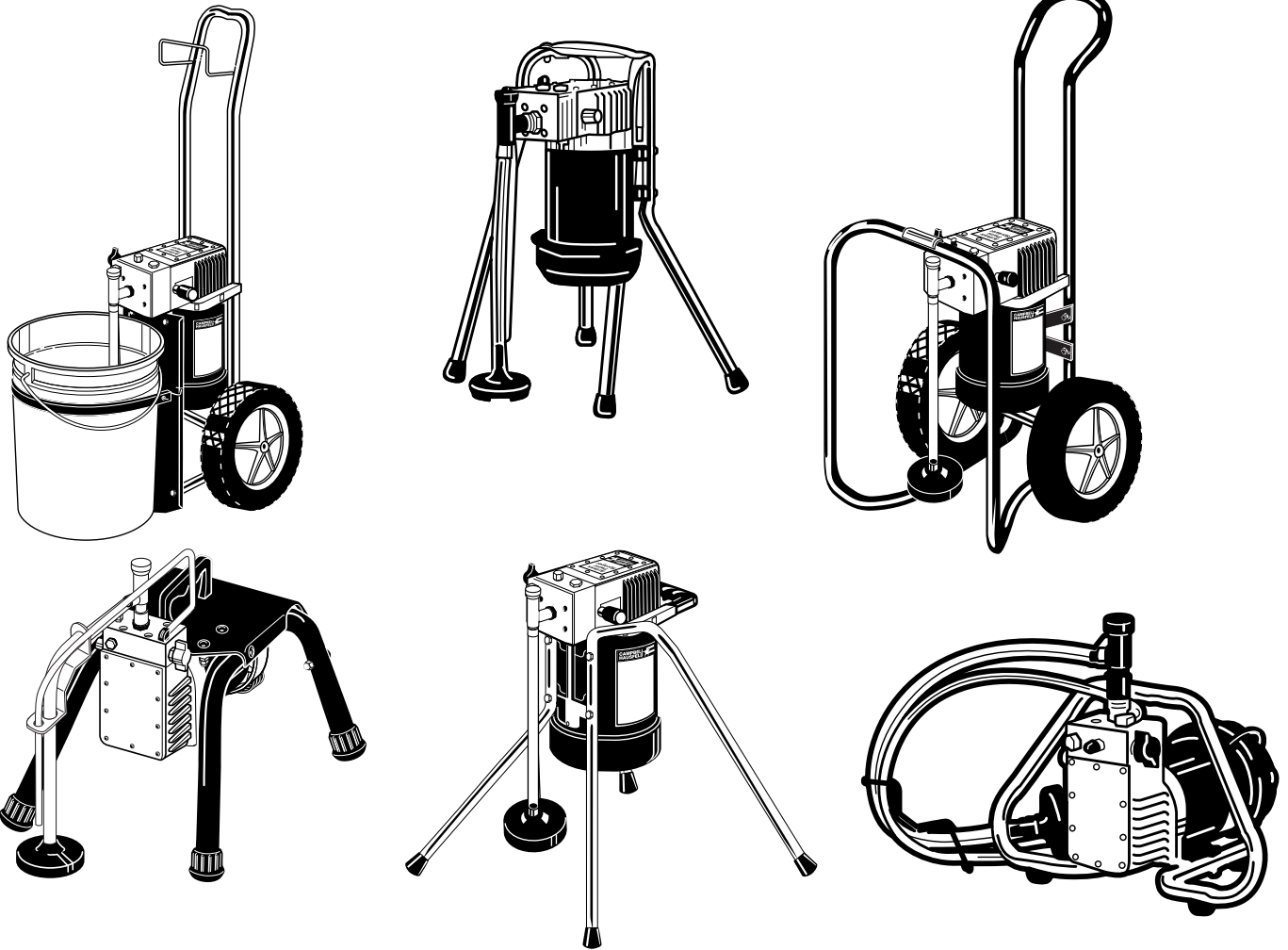
1. DURATION: 1 year from the date of purchase by the original purchaser, for defects in material or workmanship.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): The Campbell Group  
Division / Scott Fetzer Co.  
100 Production Drive  
Harrison, Ohio 45030
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale or rental) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED UNDER THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld Airless Paint Sprayer or accessory supplied or manufactured by the Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
  - A. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
  - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some states do not allow the exclusion or limitation if incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.
  - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate the products in accordance with the instruction provided in the owner's manual(s) provided with the product.
  - D. Pre-delivery service, i.e., assembly, oil, or lubricants and adjustments.
  - E. Normal adjustments which are explained in the owner's manual provided with the product.
  - F. Items or service that are normally required to maintain the product i.e., lubricants, filters, and gaskets.
  - G. Electric motor and gasoline engine components are expressly excluded from coverage under this limited warranty. Such components should be returned by the purchaser to the original manufacturer or to its authorized repair stations for service.
  - H. Damage to the product from use with chemicals not compatible with aluminum or high pressure spraying, e.g. halogenated hydrocarbons, sodium hypochlorite, etc.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which have failed within the duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Deliver or ship the Campbell Hausfeld product to the nearest Campbell Hausfeld Authorized Service Center. Freight costs, if any, must be borne by the purchaser.
  - B. Use reasonable care in the operation and maintenance of the product as described in the owner's manual.
9. WHEN WARRANTOR WILL PERFORM REPAIR OR REPLACEMENT UNDER THIS WARRANTY:
  - A. Repair or replacement will be scheduled and according to the normal work flow at the servicing location, and depending on the availability of replacement parts.
  - B. If the purchaser does not receive satisfactory results from an Authorized Service Center, the purchaser should contact the Campbell Hausfeld Customer Service Department (see paragraph 2).

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

---

*S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.*

# CAMPBELL HAUSFELD Pulvérisateur de Peinture Sans Air



Merci d'avoir acheté un produit Campbell Hausfeld. Si vous avez des questions concernant ce produit, s'il vous plaît composer le:

**1-800-626-4401**

## Table de Matières

Description .....	2
Généralités Sur La Sécurité .....	2
Préparation.....	3
Instructions De Pulvérisation.....	5
Entretien.....	6
Dépannage .....	9
Garantie .....	12

## Description

Les pulvérisateurs de peinture sans air ont la capacité de pulvériser un vaste choix de peintures latex, peintures à l'huile, et alkyde, ainsi que les teintures, préservatifs et autres finis non-abrasifs.

Ces pulvérisateurs sont assez puissants et polyvalents pour l'utilisation avec une variété d'accessoires (rouleaux, morceaux de tuyaux additionnels, etc.) résultant en un outil plus efficace.

REMARQUE: Les pistolets indiqués dans ces illustrations peuvent être différents que celui compris avec votre modèle.

## Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

### ⚠ DANGER

*Danger indique*

*une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Avertissement*

*indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.*

### ⚠ ATTENTION

*Attention indique*

*une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.*

### ⚠ AVIS

*Avis indique*

*de l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.*

## Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport. Serrer tous raccords, boulons, etc., avant d'utiliser le modèle.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne pas utiliser*

*un modèle qui a été endommagé pendant le transport, la manipulation ou l'utilisation. Le dommage peut résulter en éclatement et peut causer des blessures ou dégâts matériels.*

## Généralités Sur La Sécurité

1. Lire attentivement tous manuels compris avec ce produit. Se familiariser avec ce produit, ses commandes et son utilisation.
2. Garder les visiteurs à l'écart de et ne JAMAIS permettre les enfants ni les animaux familiers dans l'endroit de travail.
3. Ne pas fumer ni manger pendant la pulvérisation d'insecticides ou autre matières inflammables.
4. Toujours travailler dans un environnement propre. Ne pas diriger le pistolet vers la poussière ou le débris afin d'éviter des blessures personnelles, ainsi que le dommage à l'objet de travail.
5. Pendant la pulvérisation et le nettoyage, suivre les instructions et les précautions de sécurité fournies par le fabricant (Se référer à MSDS).



### ⚠ DANGER

#### RISQUE DE SECOUSSE ÉLECTRIQUE:

- Suivre tous codes locaux d'électricité et de sécurité, et dans les É-U, les National Electrical Code (NEC) et Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Ce produit exige un circuit mis à la terre de 120V, 15 A (Voir Figure 1).

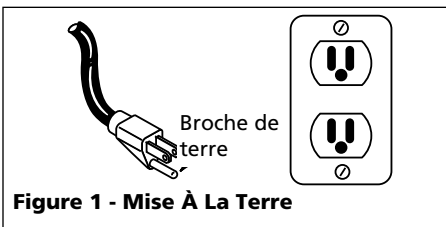


Figure 1 - Mise À La Terre

- Si les prises de courant disponibles ne sont pas de la bonne taille pour le cordon d'alimentation de ce produit, l'installation d'une nouvelle prise de courant doit être effectuée par un électricien diplômé.
- Seul un électricien ou personnel de service qualifié devrait effectuer l'entretien sur les pièces électriques de cet équipement.
- Ne pas modifier les pièces électriques de cet équipement.

- Ne pas utiliser un adaptateur de cordon d'alimentation avec cet équipement.



- Si l'utilisation d'un cordon prolongateur est nécessaire, utiliser seulement un cordon prolongateur à trois broches mis à la terre et en bon état.
- Si vous ne comprenez pas les instructions de la mise à la terre ou si vous êtes dans le doute concernant la mise à la terre correcte de l'équipement, contacter un électricien ou personnel de service qualifié.

#### CALIBRES DE CORDONS PROLONGATEURS CONVENABLES AUX LONGUEURS DONNÉES

Longueur du cordon	Calibre
7,6 m	14
7,6-15,2 m	12
15,2-30,5 m	10

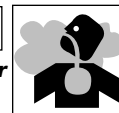
### ⚠ AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'INJECTION DE PEAU:

- La pulvérisation de haute pression peut injecter des toxines dans le sang. Rechercher le traitement d'urgence médical en cas d'injection.

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Utiliser un masque respirateur et des vêtements protecteurs pendant la pulvérisation.*



*Toujours pulvériser dans un endroit bien ventilé afin d'éviter les hasards de santé et de feu. Se référer aux données de matériaux de pulvérisation; Material Safety Data Sheets (MSDS) pour plus de renseignements.*

- Ne jamais essayer d'arrêter une fuite avec votre corps.
- Ce système a une capacité de produire 20685 kPa. Utiliser seulement les pièces de rechange Campbell Hausfeld classifiées à 20685 kPa ou plus.
- Ne jamais pulvériser sans un protecteur de buse.
- Assurer que la serrure de détente fonctionne correctement. Se référer à la section d'entretien pour la méthode d'inspection.
- Toujours engager la serrure de détente si vous ne pulvérisiez pas.

- Ne jamais laisser l'équipement pressurisé sans surveillance.
- Ne pas nettoyer la buse de pulvérisation si attachée au pistolet. Enlever la buse du pistolet afin de nettoyer le protecteur de buse.
- Assurer que les raccordements de haute pression soient bien serrés.
- Ne pas utiliser des pinces pour serrer ou desserrer les raccordements de haute pression.
- Le moteur est équipé avec un surcharge thermique automatique. Le moteur se mettra en marche sans avertissement après son refroidissement.

**⚠ AVERTISSEMENT** *Ne jamais diriger la pulvérisation vers soi-même ni vers une autre personne. Ceci peut causer des blessures graves.*

**Avant l'entretien ou le repos:**

1. Tourner la Commande Amorcer/Pulvériser à la position d'Amorçage.
  2. Tourner la Commande de Pression à la position Basse Pression/Écoulement Hydraulique.
  3. Tourner L'Interrupteur de Commande à la position OFF.
  4. Avec le pistolet dirigé dans une direction sûre, tirer la Détente du Pistolet, avec la Serrure De Détente déclenchée.
  5. Engager la Serrure de Détente.
- L'action de mettre la pompe hors circuit n'est pas suffisante pour dissiper la pression du système. Il est nécessaire de suivre la méthode ci-dessus.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION:**

- Ne pas utiliser les solvants qui ont un point d'inflammabilité de moins que 70° F (21° C) pour le nettoyage de cet équipement (exemples de solvants acceptables pour le nettoyage sont; l'eau, l'essence minérale, diluant pour laque, Xylène et naphte de point d'inflammabilité haut. Une liste partielle de solvants de nettoyage qui ne sont pas acceptables; naphte de point d'inflammabilité bas, mek, acétone, alcool et toluène).

**⚠ AVERTISSEMENT**

*Ne pas pulvériser des matériaux inflammables près d'une flamme ou autres sources inflammables. Les moteurs, l'équipement électrique et les commandes peuvent causer des arcs électriques qui peuvent allumer un gaz ou une vapeur inflammable. Ne jamais entreposer des liquides ou des gaz inflammables près du modèle.*



**⚠ AVERTISSEMENT**

*Ne pas pulvériser des acides, matériaux corrosifs, produits chimiques toxiques, les engrais ou pesticides. Ceci peut résulter en mortalité ou en blessure grave.*

- Ne pas utiliser les carburants pour nettoyer cet équipement.
- Tenir l'endroit de pulvérisation bien ventilé avec les portes et les fenêtres ouvertes.
- Enlever toutes sources d'allumage (i.e. électricité statique, lampes témoins, cigarettes et jaillissement d'étincelles).
- La pulvérisation sans air peut causer l'électricité statique. Assurer que la pompe et la surface de pulvérisation soient mise à la terre. Toujours utiliser un cordon prolongateur à trois broches et une prise de courant mise à la terre.
- Ne pas utiliser les solvants qui contiennent les hydrocarbures halogènes.

**⚠ ATTENTION**

*Garder les tuyaux à l'écart des objets pointus. L'éclatement des tuyaux peut causer des blessures. Inspecter les tuyaux régulièrement et les remplacer si endommagés.*

- Inspecter les tuyaux pour la faiblesse ou l'usure avant chaque utilisation et assurer que tous les raccords soient sûrs.

**MANQUE DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT AVOIR COMME RÉSULTAT, BLESSURES GRAVES, Y COMPRIS LA PERTE DE VIE.**

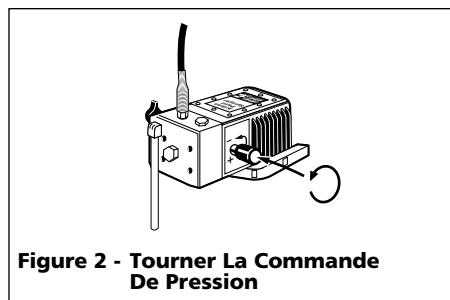
**Préparation**

Les systèmes de peinture sans air, contrairement à d'autres outils à moteur, exigent du soin additionnel avant chaque usage afin d'assurer qu'ils sont en bon état de marche. Pour le meilleur résultat, suivre les instructions suivantes.

**Il est important de faire l'essai/la chasse de l'équipement AVANT CHAQUE usage.** Chaque pompe est essayée à l'usine avec un fluide qui doit être chassé du système avant le peinturage. Il est nécessaire de faire la chasse du lubrifiant d'entrepôt du système avant chaque usage successif. Utiliser le solvant qui sert à nettoyer l'équipement. Se référer aux recommandations du fabricant de peinture afin de choisir un fluide de nettoyage.

**NE PAS RACCORDER L'ASSEMBLAGE D'ASPIRATION AVANT D'ÊTRE INFORMÉ DANS L'ÉTAPE 6.**

1. Tourner la Commande de Pression complètement au sens contraire des aiguilles d'une montre à la position Basse Pression/Écoulement Hydraulique (Voir Figure 2).



**Figure 2 - Tourner La Commande De Pression**

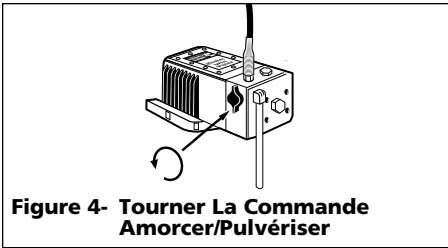
2. Tourner L'Interrupteur de Commande à la position ON (Voir Figure 3).



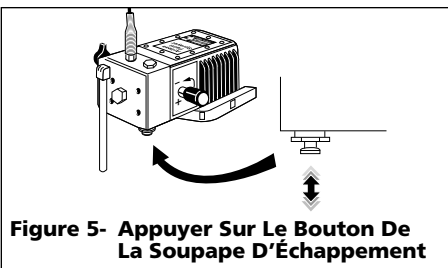
**Figure 3 - Situation de L'Interrupteur de Commande**

**Préparation (Suite)**

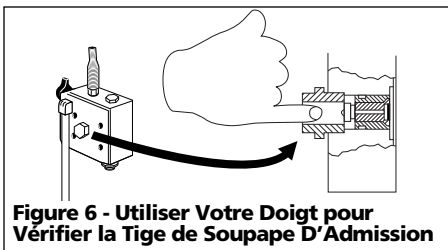
3. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage) (Voir Figure 4).



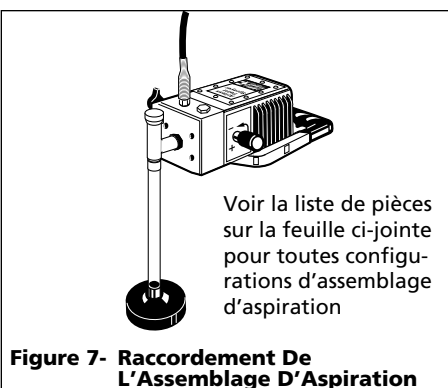
4. Appuyer sur le Bouton de Sortie trois fois pour s'assurer que la Soupape D'Échappement fonctionne librement (Voir Figure 5).



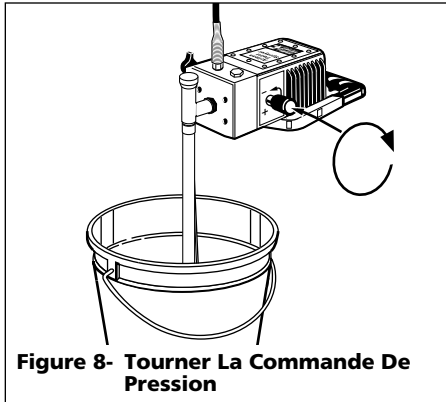
5. Enlever le Capuchon de la Soupape D'Admission avec votre doigt le plus petit et appuyer sur la Tige de Soupape D'Admission pour assurer un mouvement libre (Voir Figure 6).



6. Fixer l'Assemblage d'Aspiration avec sûreté (Voir Figure 7) et placer les tubes d'aspiration et de dérivation dans le solvant de nettoyage.

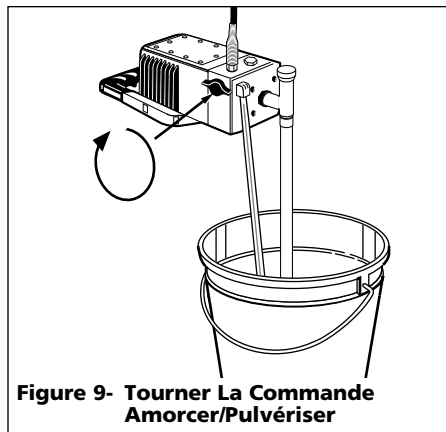


7. Tourner la Commande de Pression complètement au sens des aiguilles d'une montre à la position "Haute Pression". Le solvant commencera son mouvement à travers le tuyau dans quelques secondes (Voir Figure 8).



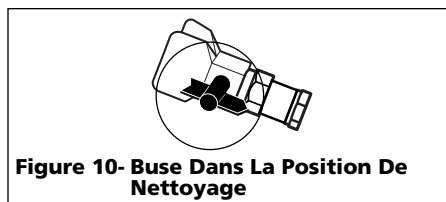
8. Permettre que le fluide circule pendant 1 minute pour s'assurer que tout l'air soit échappé de la pompe.

9. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Spray" Pulvérise (Voir Figure 9). Vérifier pour des fuites. Se référer au Guide De Dépannage.

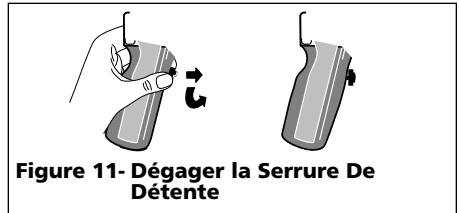


**REMARQUE:** La pompe devrait produire un bruit de cognement quand elle accumule et atteint sa pression de soulagement hydraulique.

10. Tourner la Buse de Pulvérisation à la "Position De Nettoyage" (Voir Figure 10).



11. Dégager la Serrure de Détente en appuyant et tournant les ailes de la serrure vers la détente et tourner afin que la serrure se positionne verticalement (Voir Figure 11).

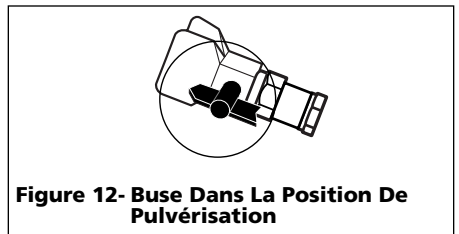


12. Diriger le pistolet dans une poubelle et tirer sur la Détente. Pour éviter l'éclaboussure, diriger le fluide vers le bord du seau et au dessus du niveau de fluide.

13. Après avoir complété la procédure d'essai/de chasse, lire la section "Instructions De Pulvérisation" pour des suggestions concernant un résultat professionnel.

14. Répéter les étapes 1 à 11 en utilisant de la peinture au lieu du solvant. **REMARQUE:** Tamiser et amincir la peinture avant d'utiliser. Tous types de peinture contiennent des particules qui peuvent obstruer le filtre et les buses. Enlever la peau, si présent, qui peut se former sur la peinture pendant l'exposition à l'air. Pour amincir la peinture, suivre les recommandations du fabricant de peinture. Pendant l'étape 11, continuer la pulvérisation dans la poubelle jusqu'à ce que la peinture pure s'écoule.

15. Une fois que la peinture pure s'écoule de la buse, tourner la buse à la position "Spray" Pulvérise. Le système est maintenant prêt à utiliser (Voir Figure 12).





## Instructions de Pulvérisation

Pour obtenir un résultat professionnel, suivre les conseils ci-dessous.

1. **Tenir le pistolet perpendiculaire à la surface.** Toujours tenir le pistolet perpendiculaire à la surface avec la buse approximativement 30,5 cm de la surface. Si le pistolet est à un angle (du haut au bas ou de bord à bord), la peinture peut s'accumuler de manière inégale, tacher le travail, et peut causer la surpulvérisation excessive (Voir Figure 13).

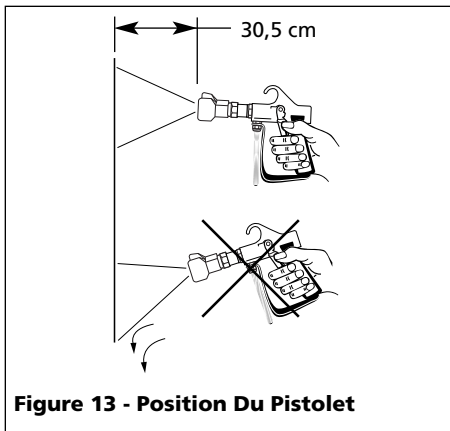


Figure 13 - Position Du Pistolet

2. **Diriger avec un coup de bras égal**

Diriger le pistolet à un rythme égal et régulier en tenant le pistolet perpendiculaire à la surface (Voir Figures 13 & 14). Ne pas éventer le pistolet, ceci peut avoir comme résultat la surpulvérisation excessive et la peinture inégale (Voir Figure 14).

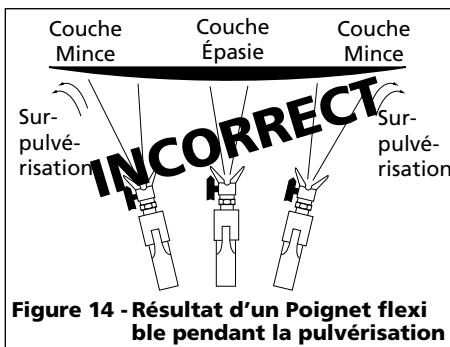


Figure 14 - Résultat d'un Poignet flexible pendant la pulvérisation

3. **Faire bouger le pistolet avant de dégager.**

Pour avoir un recouvrement égal et pour éviter une accumulation de peinture initiale, commencer votre coup avant de tirer sur la détente.

Lâcher la détente avant d'arrêter à la fin du coup (Voir Figure 15).

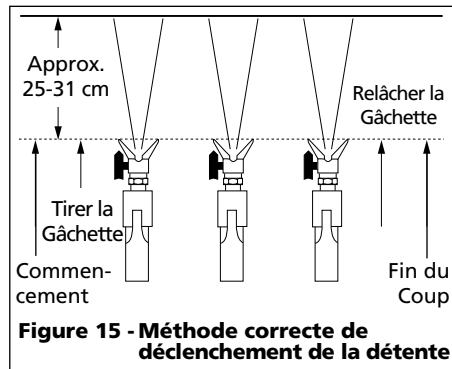


Figure 15 - Méthode correcte de déclenchement de la détente

**REMARQUE:** Pour assurer une application de peinture égale, recouvrir chaque coup par 20% - 30% et utiliser deux couches avec une configuration en croix (une couche horizontale, l'autre verticale).

### UTILISATION INTERMITTENTE

Si vous arrêtez pour quelques minutes, serrer la détente et submerger la buse dans un récipient de solvant convenable afin d'éviter que l'ouverture devienne obstruée par la peinture sèche (Voir Figure 16). **Assurer de faire dissiper toute la pression en tournant le bouton de dérivation à "prime" (amorcer) et en mettant la pompe hors circuit.**

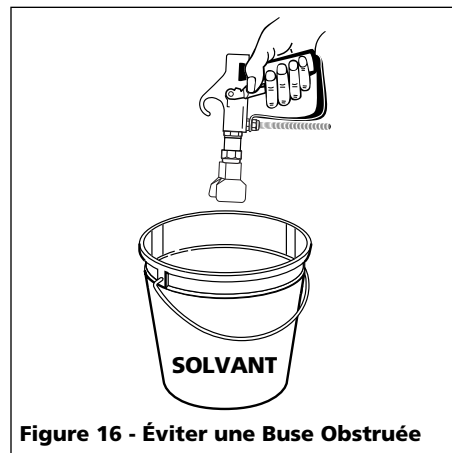


Figure 16 - Éviter une Buse Obstruée

### L'ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS

#### BUSE REVERSIBLE:

1. Tourner la buse à la position "Nettoyage" (Voir Figure 17).
2. Diriger le pistolet dans une direction sûre et pulvériser. Ceci devrait enlever l'obstruction.

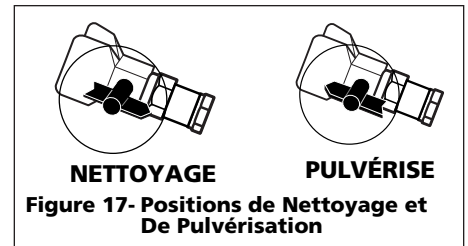


Figure 17- Positions de Nettoyage et De Pulvérisation

3. Tourner la buse à la position "Spray" (Pulvériser) et procéder avec votre pulvérisation (Voir Figure 17).
4. Si l'obstruction continue, nettoyer ou remplacer le filtre du pistolet et se référer à la section de Préparation dans ce manuel pour les instructions de tamisage et d'amincissement de la peinture.

### ⚠ AVIS

#### L'Utilisation

**d'une aiguille ou d'un objet pointu pour le nettoyage de la buse peut endommager l'équipement. La carbure de tungstène est fragile et peut ébrécher.**

#### BUSE FIXÉE:

1. Mettre le moteur hors circuit et déclencher la détente afin de dissiper la pression du modèle.
2. Verrouiller la détente du pistolet.
3. Enlever la buse et son protecteur du pistolet.
4. Tremper la buse dans l'eau ou dans un solvant convenable et la frotter avec une brosse à dents jusqu'à ce que l'orifice de la buse soit propre.

#### BUSE AJUSTABLE:

1. Tourner le bouton d'ajustement complètement au sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'ouvrir la buse à la configuration la plus large.
2. Tirer la détente et pulvériser dans un seau ou récipient afin d'enlever toute obstruction de la buse.
3. Si l'obstruction continue, nettoyer ou remplacer le pistolet et se référer à la section "Préparation" dans ce manuel pour les instructions de tamisage et d'amincissement de la peinture.

## Entretien

### ▲ AVIS

Suivre ces

instructions pour éviter du dommage à la pompe.

- Ne pas utiliser les solvants à base d'huile pour le nettoyage de l'équipement après d'avoir utilisé des enduits latex. Utiliser de l'eau savonneuse tiède seulement.
- Toujours remplacer les filtres de pistolets obstrués, ne pas essayer de les nettoyer.
- Suivre les instructions de nettoyage et d'entreposage.
- Ne pas utiliser un objet en métal ou autres objets durs pour enlever le matériel sèche de l'Orifice De Pulvérisation.

### NETTOYAGE DE LA POMPE

1. Tourner la commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage) (Voir Figure 18).

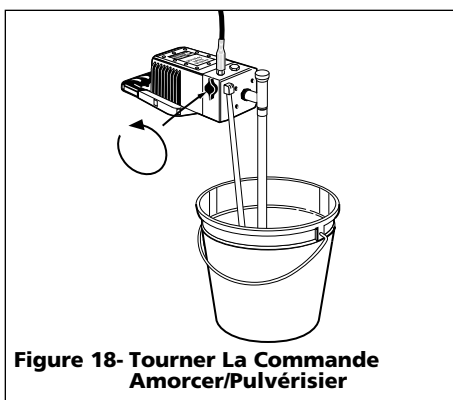


Figure 18- Tourner La Commande Amorcer/Pulvérisier

2. Tourner la commande de Pression complètement au sens des aiguilles d'une montre à la position "Haute Pression" (Voir Figure 19).

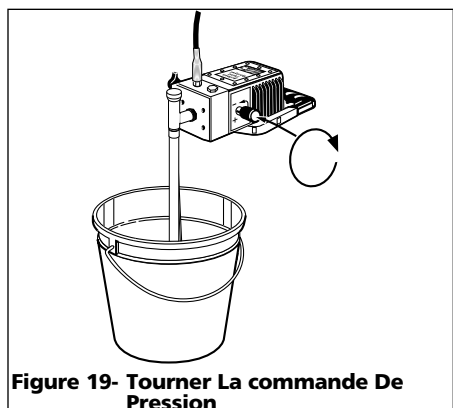


Figure 19- Tourner La commande De Pression

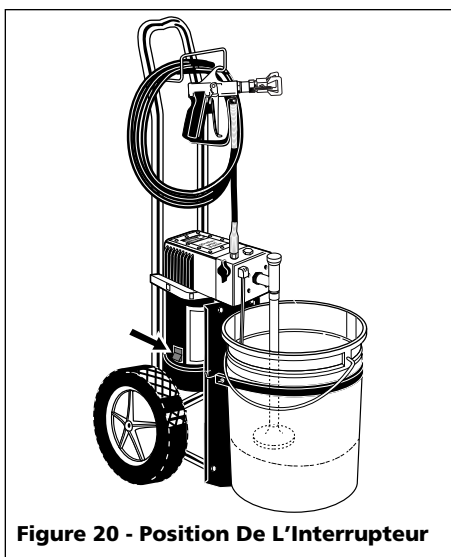


Figure 20 - Position De L'Interrupteur

3. Tourner L'Interrupteur à la position ON (Voir Figure 20).
4. Lever L'Assemblage D'Aspiration au dessus du niveau de peinture dans le seau. Faire marcher la pompe jusqu'à ce que la plupart de la peinture soit écoulee de la pompe.
5. Avec la pompe en marche, placer L'Assemblage D'Aspiration et le Tube De Dérivation immédiatement dans un solvant convenable. Permettre que la pompe s'amorce et circule pendant dix minutes.
6. Pendant la circulation du fluide, essuyer L'Assemblage D'Aspiration et le Tube De Dérivation avec un torchon et enlever le Filtre D'Aspiration avec des pinces (Voir Figure 21). Essuyer l'intérieur du Carter De Filtre avec un torchon. Nettoyer le Filtre D'Aspiration dans un autre récipient de fluide et l'installer à nouveau dans le Carter du Filtre D'Aspiration.

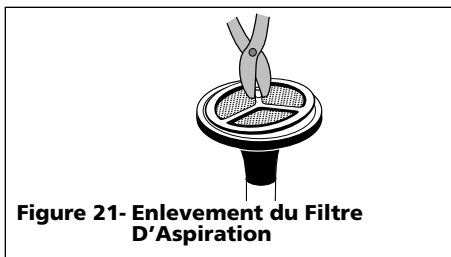


Figure 21- Enlèvement du Filtre D'Aspiration

7. Permettre la circulation du solvant pour une minute additionnelle afin d'assurer que tout l'air s'est échappé de la pompe.

8. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage).
9. Tourner la Buse à la position "Nettoyage".
10. Dégager la Serrure de Détente.
11. Diriger le Pistolet Pulvérisateur vers une poubelle et tirer sur la Détente. Pulvériser au moins 3,8 L de fluide dans la poubelle. Pour réduire le débordement, diriger le jet de fluide au long du bord du seau et au dessus du niveau de fluide.
12. Répéter les étapes 1, 5-8, 10 & 11 avec du nouveau solvant.
13. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage).
14. Tourner la Commande de Pression complètement au sens contraire des aiguilles d'une montre à la position "Basse Pression/Écoulement Hydraulique".
15. Tourner l'Interrupteur à la position OFF.
16. Avec le pistolet dirigé dans une direction sûre, tirer sur la Détente du Pistolet avec la Serrure de Détente déclenchée.
17. Engager la Serrure de Détente.
18. À ce moment, la pompe et le pistolet sont propres, et exigent une préparation pour l'entreposage. Nettoyer le Protecteur De Buse et toutes accessoires utilisées.

### NETTOYAGE DU "PROTECTEUR DE BUSE"

1. Enlever la Buse avec une clé de 13/16 po ou une clé à molette.
2. Nettoyer le Protecteur de Buse avec une brosse.

### Entreposage

#### À COURT TERME - JUSQU'AU LENDEMAIN, AU MÊME ENDROIT DE TRAVAIL

Si le modèle a été nettoyé avec de l'essence minérale (mineral spirits), aucun autre préparation pour l'entreposage est exigé. Il n'est pas nécessaire de chasser la peinture du système si le pulvérisateur va être utilisé le lendemain avec la même peinture au même endroit de travail. (Ceci ne s'applique

pas aux peintures époxyde) Cette méthode est très expéditive, mais il est important d'empêcher que l'air contacte la peinture.

- Dissiper la pression du système
- Ne pas débrancher n'importe quel tuyau.
- Placer le pistolet dans un seau de solvant. Assurer que la buse du pistolet soit immergée pour éviter l'obstruction de la buse.
- Laisser les tuyaux d'aspiration et de dérivation dans le seau de peinture. Assurer que les bouts des tuyaux d'aspiration et de dérivation soient sous la surface de peinture dans le seau. Ceci empêchera le séchage de la peinture.
- Verser une couche mince de solvant sur la peinture dans le seau pour empêcher le séchage de la peinture. (Un peu de solvant peut être mélangé

avec la peinture le lendemain sans avoir un effet sur la peinture).

#### **À COURT TERME - MOINS QU'UNE SEMAINE - PEINTURE À BASE D'EAU**

Situer la pompe avec la Soupape D'Admission face en haut. Remplir la Soupape D'Admission avec du "Pump Saver" Campbell Hausfeld. Avec la commande Amorçage/Pulvérisation dans la position "prime" (amorçage), mettre le moteur en marche afin de permettre que le Pump Saver s'épuise par manière du Tuyau de Dérivation. Assembler à nouveau l'assemblage d'aspiration. Envelopper le Carter De Filtre D'Aspiration avec du plastique pour tenir le Filtre D'Aspiration libre de débris.

#### **À COURT TERME - MOINS QU'UNE SEMAINE - PEINTURE À L'HUILE**

Si le modèle a été nettoyé avec de l'essence minérale (mineral spirits), aucun autre préparation pour l'entreposage est exigé.

#### **À LONG TERME - PLUS QU'UNE SEMAINE - PEINTURE À BASE D'HUILE/EAU**

1. Situer la pompe avec la Soupape D'Admission face en haut. Remplir la Soupape D'Admission avec du "Pump Saver" Campbell Hausfeld. Avec la commande Amorçage/Pulvérisation dans la position "prime" (amorçage), mettre le moteur en marche et permettre que le "Pump Saver" s'épuise par manière du Tuyau De Dérivation. Assembler à nouveau l'assemblage d'aspiration. Envelopper le Carter De Filtre D'Aspiration avec du plastique pour tenir le Filtre D'Aspiration libre de débris.
2. Enlever le Tuyau de Haute Pression et le purger. Assembler à nouveau le Tuyau de Haute Pression à la pompe. Avec la Buse attachée au Pistolet, envelopper la buse avec du plastique pour protéger la Buse.

### **Remarques Concernant L'Entretien:**

Se référer à la table sur la page suivante pour des informations concernant l'entretien et, ensuite, se référer aux remarques suivantes.

1. La Serrure de Détente est un caractère de sécurité très important qui aide à réduire le risque d'injection accidentel. La détente doit être ajustée correctement pour éviter le fonctionnement du Pistolet Pulvérisateur si la serrure de détente est engagée. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.
2. Déconnecter les raccords seulement si nécessaire pour éviter le dommage. Le dommage des raccords peut avoir comme résultat le fonctionnement défectueux ou fuites de peinture externes. La surface d'étanchéité la plus affectée est située entre L'Assemblage D'Aspiration et la Soupape D'Admission.
3. La fonction qui est la plus critique de l'assemblage du tube d'aspiration est celle de fournir un passage pour la peinture du seau au modèle. Les tubes d'aspiration endommagés

peuvent causer des fuites d'air et doivent être remplacés.

4. L'assemblage du tube d'aspiration et du tuyau de dérivation doivent être remplacés périodiquement si la peinture s'est accumulée afin d'éviter que les alésures de peinture entrent dans la pompe.
5. La qualité de la peinture a un effet significatif sur la vie du filtre. Quelques peintures de qualité inférieure peuvent obstruer les filtres après l'utilisation de seulement 5,7 L. Un filtre obstrué peut causer un rendement inférieur et l'obstruction excessive de la buse.
6. Les fonctions de la Soupape D'Admission, Soupape D'Échappement, Soupape de pression et l'huile ne sont pas très observables. Remplacement selon la Table d'Entretien peut augmenter le rendement du pulvérisateur.
7. La buse de pulvérisation est l'élément le plus important d'un travail de peinture de haute qualité. Il est très important d'observer le rende-

ment de la Buse de Pulvérisation pendant l'utilisation. Se référer à la section de Conseils pour plus d'information concernant le rendement de la Buse de Pulvérisation. Assurer qu'elle est libre de peinture. Ne pas utiliser un objet pointu pour le nettoyage d'une surface étanche.

8. Cette pompe ne devrait pas perdre de l'huile, mais si la pompe perd de l'huile, vérifier ces quatre endroits:
  - 1) Joint d'étanchéité de la plaque d'avant
  - 2) Joint étanche de l'arbre du moteur
  - 3) Entre le bloc et le carter
  - 4) À travers le diaphragmeCes fuites peuvent être sévères et peuvent exiger l'attention d'un centre de service. L'huile devrait être 1/4 po du haut du carter hydraulique.
9. Si le bloc est enlevé pour n'importe quelle raison, la membrane doit être remplacée.
10. Suivre les instructions de serrage inclus dans le nécessaire d'entretien.

## **Table D'Entretien**

**Se référer aux remarques d'entretien sur la page précédente**

Article D'Entretien	Vérifier	Remplacer	Entretien par Utilisateur?	Remarques
Étiquettes De Sécurité	Avant chaque usage	Si exigé	Oui	Voir la liste de pièces pour la situation des étiquettes de sécurité des produits et les numéros de pièces.
Réglage De Détente	Avant chaque usage Voir Remarque 1		Non	
Tuyau Sans Air	Avant chaque usage		Oui	Lire l'information sur l'étiquette qui est fixée sur le "Tuyau de Haute Pression" pour les instructions d'entretien.
Surfaces Étanches	Avant chaque usage		Oui	Voir remarque 2
Tube D'Aspiration	Avant chaque usage	Voir rem. 3 & 4	Oui	
Tube De Dérivation	Avant chaque usage	Voir remarque 4	Oui	
Filtre D'Aspiration	Avant chaque usage & chaque 19,4 L. Voir remarque 5	Chaque 63,5 L ou plus souvent si nécessaire	Oui	
Filtre Du Pistolet	Avant chaque usage	Chaque 63,5 L	Oui	Ne pas essayer de nettoyer les filtres du pistolet, seulement remplacer.
Poil Du Rouleau	Avant chaque usage	Si nécessaire	Oui	
Soupape Amorçage/Pulvérisation	Avant chaque usage	Chaque 3875 L	Oui	Clé de 3/4 po, serrer à 0,92 kg m
Va-et-vient	Avant chaque usage	Chaque 3875 L	Oui	Douille ou clé de 5/8 po, serrer à 1,73 kg m
Boulons Du Bloc	Avant chaque usage	N'exigent pas de remplacement avec usage normal	Oui	Serrer les boulons de bloc à 3,17 kg m dans une configuration en "X". Vérifier ces boulons périodiquement pour assurer le serrage correct.
Soupape De Pression	Voir remarque 6	N'exigent pas de remplacement avec usage normal	*CSR	Douille de 1 1/16 po, serrer à 1,73 kg m
Soupape D'Admission	Voir remarque 6	Chaque 968,8 L	Oui	Clé de 3/4 po, serrer à 1,73 kg m
Soupape D'Échappement	Voir remarque 6	Chaque 968,8 L	Oui	Voir remarque 7
Buse de Pulv.	Avant chaque usage	Chaque 78-291 L	Oui	Clé de 13/16 po, serrer à 1,6 kg m
Assem. De Diaphragme	Voir remarque 6	Chaque 3875 L	*CSR	Voir remarques 9 et 10
Huile	Voir remarque 6	Chaque 7750 L	Oui	Voir remarque 8
Bloc	Voir remarque 9	N'exigent pas de remplacement avec usage normal	Oui	Voir remarques 9 et 10

\* Centre de service requis

## Guide De Dépannage

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Moteur ronron mais ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Modèle sous pression</li> <li>2. L'équipement a été échappé et le moteur est maintenant mal aligné</li> <li>3. La tension d'alimentation est trop basse</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage)</li> <li>2. Faire aligner à nouveau, l'assemblage du moteur par un centre de service autorisé ou contacter le service technique</li> <li>3. Ne pas utiliser un cordon prolongateur. Ajouter plus de tuyau. Utiliser une génératrice portative avec une classification minimum de 2400 VA</li> </ol>
Moteur ne fonctionne pas et ne ronron pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. L'interrupteur est dans la position OFF</li> <li>5. Mauvaise connexion</li> <li>6. Disjoncteur ou fusible déclenché</li> <li>7. Protection de surcharge thermique déclenchée</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Mettre l'interrupteur à la position ON</li> <li>5. Vérifier les connexions à la prise de courant, au long du cordon prolongateur et à l'équipement pour signe de dégagement ou dommage</li> <li>6. Corriger la cause de la surcharge du circuit. (Causes possibles: Tension d'alimentation trop basse, cordon prolongateur trop long pour la tension d'alimentation disponible, l'équipement était sous pression pendant le démarrage du moteur ou le moteur a été échappé et endommagé)</li> <li>7. Permettre que le moteur se refroidisse pour approximativement 30 minutes, déterminer la cause et démarrer le moteur à nouveau. (Causes possibles: Tension d'alimentation trop basse, cordon prolongateur trop long pour tension d'alimentation disponible, l'équipement était sous pression pendant le démarrage ou le moteur a été échappé et endommagé)</li> </ol>
<p>Le moteur fonctionne mais la pompe ne s'amorce pas suivant le nettoyage après son dernier usage.</p> <p>(Pour éviter ce problème, suivre les méthodes recommandés de nettoyage et d'entreposage sur les pages 6 et 7)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Clapets grippés</li> <li>9. Assemblage d'aspiration dégagé et/ou surfaces étanches sales à l'endroit de la Soupape D'Admission</li> <li>10. La Buse D'Admission n'est pas immergée dans la peinture</li> <li>11. La Commande Amorçage/Pulvérisation est dans la position "Prime" (Amorçage) et/ou la Commande de Pression est dans la position "Basse Pression/Écoulement Hydraulique"</li> <li>12. Le système hydraulique contient de l'air</li> <li>13. Niveau d'huile hydraulique bas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. "Pop" les Soupapes D'admission et D'Échappement. Voir l'étape 5 des Instructions de Préparation</li> <li>9. Enlever L'Assemblage D'Aspiration, nettoyer les surfaces étanches et assembler à nouveau</li> <li>10. Ajouter plus de peinture dans le seau et/ou ajuster la position de L'Assemblage D'Aspiration</li> <li>11. Tourner la commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Prime", (Amorçage) et la Commande de Pression complètement au sens des aiguilles d'une montre</li> <li>12. Tourner la Commande de Pression à la position "Basse Pression/Écoulement Hydraulique" pour 1 minute pendant le fonctionnement du moteur</li> <li>13. Ajouter de l'huile jusqu'au niveau d'6,4 mm du bord du carter. (Voir les remarques concernant fuites d'huile dans la Section D'Entretien.) Tourner la Commande de Pression à la position "Basse Pression/Écoulement Hydraulique" pour 1 minute</li> </ol>

## Guide De Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Le moteur fonctionne mais ne s'amorce pas même s'il fonctionnait bien avant. (Ceci arrive habituellement après le déplacement ou si plus de peinture est ajoutée au seau)	<p>14. Voir Causes Possibles 9, 10, 11 et 13</p> <p>15. Filtre D'Aspiration obstrué</p> <p>16. Déchets pris dans les soupapes.</p> <p>17. Sédiment de peinture dans le fond du seau.</p>	<p>14. Voir Mesures Correctives 9, 10, 11 et 13</p> <p>15. Enlever le filtre d'aspiration avec des pinces, le nettoyer et se référer à la section d'Entretien</p> <p>16. Voir la figure 22 à la fin de cette section</p> <p>17. Tamiser et mélanger la peinture avec soin</p>
La pompe s'amorce mais n'accumule pas de pression	<p>18. La Commande Amorçage/Pulvérisation n'est pas dans la position "Spray" (Pulvérise)</p> <p>19. La Commande de Pression n'est pas réglée à une pression assez haute</p> <p>20. Même si la Commande Amorçage/Pulvérisation est dans la position "Spray" (Pulvérise), le fluide continu à couler du Tube de Dérivation. La Commande Amorçage/Pulvérisation est usée ou endommagée</p>	<p>18. Tourner la Commande Amorçage/Pulvérisation à la position "Spray", (Pulvérise)</p> <p>19. Tourner la Commande de Pression au sens des aiguilles d'une montre à la pression désirée. Complètement au sens des aiguilles d'une montre est la position de pression maximale</p> <p>20. Remplacer avec le jeu de service (Se référer à la liste de pièces de rechange) ou consulter un centre de service autorisé</p>
La pompe s'amorce et accumule la pression mais l'équipement ne pulvérise pas et ne fournit pas une configuration de pulvérisation de haute qualité	<p>21. Filtre de pistolet obstrué</p> <p>22. Buse de pulvérisation obstruée</p> <p>23 a. Buse usée ou endommagée b. Amincissement de la peinture exigé. c. Buse reversible en position "Nettoyage"</p>	<p>21. Remplacer avec un nouveau filtre. Ne pas essayer de nettoyer les filtres du pistolet, et se référer à la section d'Entretien</p> <p>22. Voir la Section de Nettoyage des Obstructions</p> <p>23 a. Remplacer la buse et se référer à la section d'Entretien b. Suivre les recommandations des fabricants de peinture. Généralement, la peinture ne devrait pas être amincie plus que 23,7 mL de diluant par litre. c. Tourner la Buse à la position "Pulvérise". Voir la section de nettoyage pour plus d'informations</p>
La pompe s'amorce et accumule la pression mais ne tient pas la pression une fois que la détente soit tirée	<p>24. Filtre D'Aspiration obstruée</p> <p>25. Assemblage D'Aspiration dégagée et/ou les surfaces étanches sont sales à l'endroit de la Soupape D'Admission</p> <p>26. La peinture est épaisse à cause de températures froides (parfois avec les peintures Latex)</p> <p>27. Soupape D'Admission et/ou D'Échappement usée(s)</p>	<p>24. Enlever le Filtre D'Aspiration avec des pinces, le nettoyer et se référer à la section d'Entretien</p> <p>25. Enlever L'Assemblage D'Aspiration, nettoyer les surfaces étanches et assembler à nouveau, serrer à la main</p> <p>26. Ne pas utiliser les peintures Latex aux températures moins que 50° F (10° C). Se référer aux recommandations de températures minimales du fabricant</p> <p>27. Remplacer les Soupapes et se référer à la section d'Entretien</p>
Le pistolet ne s'arrête pas	<p>28. Déchets pris dans la Soupape du Pistolet</p> <p>29. Soupape du Pistolet usée</p>	<p>28. Remplacer la garniture intérieure du pistolet et se référer à la section d'Entretien. Ceci n'arrive pas trop souvent et pas du tout si les filtres sont bien entretenus</p> <p>29. Remplacer la garniture intérieure du Pistolet et se référer à la section d'Entretien</p>

## Guide De Dépannage (Suite)

Symptôme	Cause(s) Possible(s)	Mesures Correctives
Le modèle ne s'amorce pas ni ne pulvérise pas après son déplacement ou après avoir ajouté de la peinture dans le seau	30. La pompe a perdue son amorçage	30. Se référer aux étapes 3-9 dans la section de Préparation
L'huile dans la Peinture	31. Fuite d'huile entre le Bloc et le Carter Hydraulique 32. Diaphragme endommagé	31. Serrer les Boulons du Bloc. Remplacer le Diaphragme si nécessaire 32. Remplacer. Il est recommandé que le remplacement soit effectué par un technicien qualifié
Fuite d'un fluide autre que l'huile	33. Raccordement délogé 34. Surface étanche polluée 35. Pièce détachée endommagée	33. Se référer aux instructions d'assemblage concernant les tailles et types d'outils exigés et les recommandations de serrage 34. Nettoyer les surfaces étanches et assembler à nouveau selon les instructions 35. Consulter le service technique
Symptômes pas indiqués	Possibilité de question de qualité du produit. (Nous apprécions votre assistance concernant l'amélioration continue de la qualité de nos produits)	Contactez le Service Technique à 1-800-626-4401

Utiliser l'alimentation forcée pour enlever les déchets pris dans les soupapes. Avec la pompe en marche et le bouton amorçage/pulvérisation à la position "Prime" (amorçage), verser le solvant convenable dans le tube d'aspiration et ensuite plier le tuyau de manière indiquée ci-dessous. En serrant le tube d'aspiration, glisser la main en bas vers la pompe et répéter jusqu'à ce que la pompe s'amorce. (Voir Figure 22).

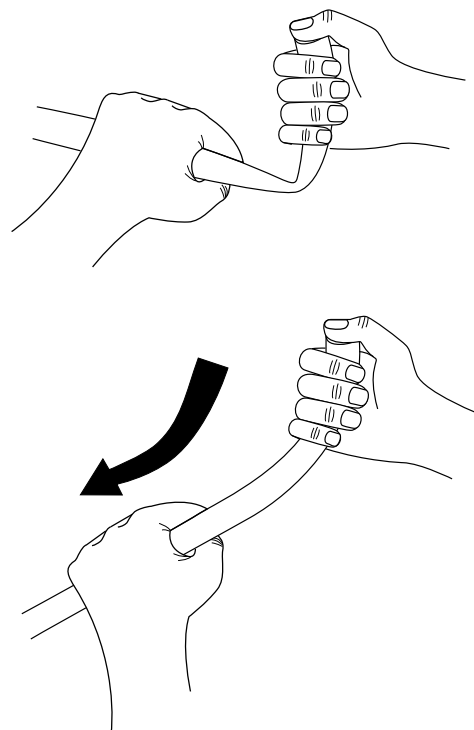


Figure 22 - "Alimentation Forcée" De La Pompe

### Remarques:

- Les conditions météorologiques peuvent causer un résultat peu satisfaisant pendant la pulvérisation de certains enduits.
  - L'humidité élevée prolonge le temps de séchage.
  - Les températures élevées ralentissent le temps de séchage.
  - Les températures basses prolongent le temps de séchage.
  - Variations de température et d'humidité peuvent causer la variation dans la qualité de finition.
  - Les fabricants d'enduits peuvent recommander des additifs pour ces problèmes. Contacter le fabricant d'enduit pour plus d'information.
- 

### Garantie Limitée

1. DURÉE: Un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur initial contre les défauts de fabrication et de matière (preuve d'achat exigée; non cessible).
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): The Campbell Group - Division / Scott Fetzer Company  
100 Production Drive  
Harrison, Ohio, 45030  
Téléphone: (513) 367-4811
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur initial (sauf en cas d'achat dans un but de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR LA PRÉSENTE GARANTIE: Tout pulvérisateur de peinture sans air Campbell Hausfeld ou accessoire fourni ou fabriqué par le garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
  - A. Les garanties implicites, y compris celles de COMMERCIALISABILITÉ et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À UN AN, À COMPTER DE LA DATE DE L'ACHAT INITIAL. Certaines Provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Certaines Provinces n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation de dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
  - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
  - D. Service avant livraison; montage, huile ou graisse, et ajustements par exemples.
  - E. Les réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit.
  - F. les articles ou services normalement requis pour assurer l'entretien du produit, graisse, filtres, joints étanches, rondelles et joints par exemples.
  - G. Usure ordinaire résultant d'abrasion des soupapes et buses de pulvérisation par la peinture.
  - H. Dommages au produit résultant d'usage avec les produits chimiques inconciliables avec l'aluminium ou la pulvérisation de haute pression; hydrocarbures halogènes, sodium hypochlorite, etc.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE:
  - A. Livrer ou expédier le produit Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Les taux de Fret, si applicable, sont la responsabilité de l'acheteur.
  - B. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.
9. RÉPARATION OU REMPLACEMENT EFFECTUÉ PAR LE GARANT AUX TERMES DE LA PRÉSENTE GARANTIE:
  - A. La réparation ou le remplacement sera prévu et exécuté en fonction de la charge de travail dans le centre d'entretien et dépendra de la disponibilité des pièces de rechange.
  - B. Si l'acheteur n'est pas satisfait des services du Centre D'Entretien Autorisé, il doit contacter le Département Du Service Après-Vente De Campbell Hausfeld (voir le paragraphe 2).

Cette garantie limitée confère des droits précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province à l'autre.

---

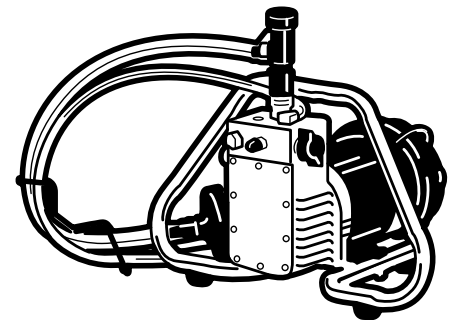
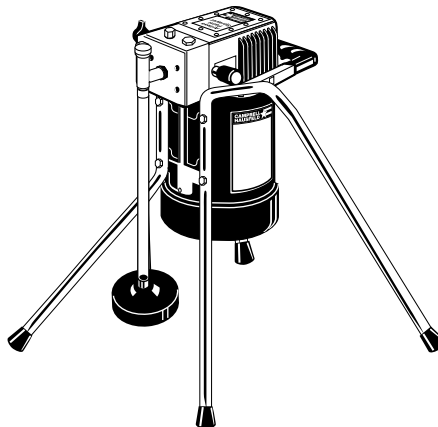
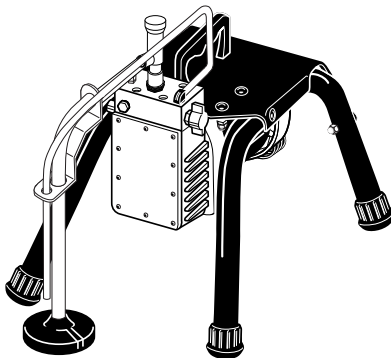
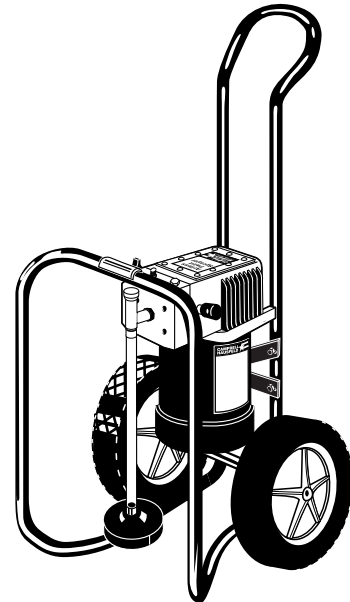
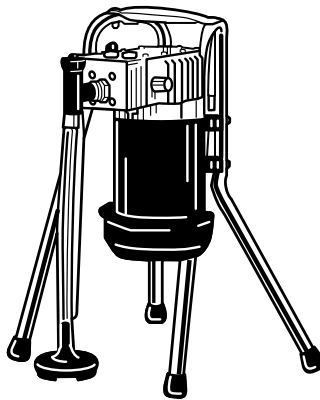
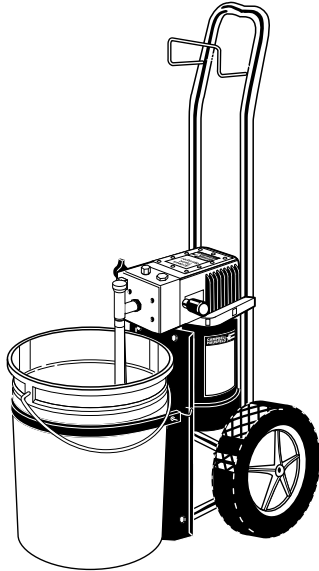


## Instruções De Operação

Leia este manual com cuidado antes de montar, instalar, operar ou efetuar a manutenção do produto aqui descrito. Proteja-se a si próprio e a outras pessoas observando todas as regras e informações de segurança. O não cumprimento a estas instruções pode resultar em lesões e danos materiais. Guarde este manual para referência futura.



# Pulverizadoras De Tinta Sem Ar de Diafragma



**Agradecemos por ter adquirido um produto da Campbell Hausfeld. Para maiores informações sobre este equipamento favor contate o Centro de Serviço Local.**

### Sumário

Descrição.....	2
Informações Gerais de Segurança.....	2
Preparação.....	3
Instruções para Pulverização.....	5
Manutenção.....	6
Localização de Problemas.....	9
Garantia.....	12

## Descrição

As pulverizadoras de tinta sem ar têm a capacidade de pulverizar uma grande variedade de tintas látex, à base de óleo e resinas "alkyds", assim como tinturas, preservantes e outros acabamentos não abrasivos.

Estas pulverizadoras são também suficientemente potentes e versáteis para serem usadas com uma variedade de opções (acessórios para rolos, mangueiras de grande comprimento, etc.) para fazê-las ainda mais eficientes.

**NOTA:** As pistolas de pulverização mostradas nas ilustrações podem ser diferentes da incluída na sua unidade.

## Normas de Segurança

Este manual contém informação importante que precisa ser conhecida e entendida. Esta informação é fornecida por razões de SEGURANÇA e para PREVENIR PROBLEMAS NO EQUIPAMENTO.

### ⚠ PERIGO

Este aviso

indica uma iminente situação de risco que, caso não evitada, IRA resultar em morte ou ferimentos graves.

### ⚠ AVISO

Este aviso

indica uma potencial situação de risco que, se não evitada, PODERÁ resultar em morte ou ferimento grave.

### ⚠ CUIDADO

Indica uma

potencial situação de risco que, se não evitada, TALVEZ resulte em ferimentos leves.

### ⚠ NOTA

Indica informação

importante, que, se não seguida, poderá causar danos ao equipamento.

## Desembrulhar


Depois de desembalar o equipamento, é bom inspecionar cuidadosamente para ver se existe danos causados pelo transporte. Certifica-se que os parafusos e porcas estão bem ajustados antes de colocar o equipamento em funcionamento.

### ⚠ AVISO

Não ponha o

equipamento para funcionar se houve danos causados pelo transporte, manuseio e uso. Danos podem resultar em explosão e causar acidente pessoais e danos à propriedade.

## Informação geral de segurança

1. Leia cuidadosamente os manuais incluídos com este produto. Familiarize-se com os controles e o uso próprio do equipamento. 
2. Mantenha visitantes à distância, e NUNCA deixe crianças ou animais na área de trabalho.
3. Não fume quando aplicar tinta, inseticida, ou outra substância inflamável.
4. Sempre trabalhe numa área limpa. Para evitar ferimentos ou danos ao equipamento não dirija a pistola a poeira ou escombros.
5. Quando pulverizar ou limpar com solventes ou químicos tóxicos, siga as instruções fornecidas pelos fabricantes dos químicos.

### ⚠ PERIGO

#### PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO:

- Obedeça a todas as regulamentações oficiais relativas à construção civil e códigos elétricos locais, e nos Estados Unidos ao National Electrical Code e ao Occupational Safety and Health Act (OSHA).
- Este produto requer um circuito terra para 120 volt, 15 Ampères (veja a figura 1).

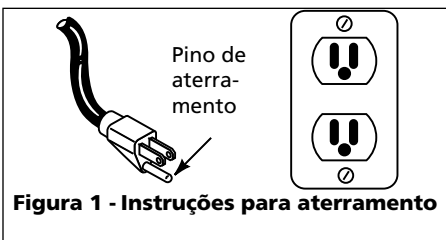



Figura 1 - Instruções para aterramento

- Se as tomadas elétricas disponíveis não são compatíveis com o pino elétrico deste equipamento, então providencie a instalação da devida tomada por um electricista qualificado.
- Todos os trabalhos de manutenção elétrica devem ser executados exclusivamente por um técnico qualificado.
- Não modifique nenhuma peça elétrica da pulverizadora.

- Não use adaptadores de fio de extensão para ligar a pulverizadora. 
- Se precisar usar uma extensão, só use uma que tenha três condutores para conexão do fio terra.
- Consulte um electricista qualificado ou um técnico de serviço se não entender todas as instruções para conexão do terra, ou se tiver dúvidas de que a pulverizadora esteja bem conectada ao terra.

#### CALIBRE ADEQUADO DOS FIOS DE EXTENSÃO CONFORME O COMPRIMENTO:


Comprimento de fio	Calibre
7,6 m	14
7,6-15,2 m	12
15,2-30,5 m	10

### ⚠ AVISO

#### PERIGO DE INJEÇÃO NA PELE:

- Pulverizações de alta pressão podem injetar toxinas na circulação sanguínea. Se isto ocorrer, procure um médico imediatamente.

### ⚠ AVISO

Use máscara de proteção ou respirador e roupas adequadas para proteção ao usar o equipamento. Sempre pulverize em áreas bem ventiladas para evitar riscos à saúde e de incêndio. Para maiores detalhes leia o "Material Safety Data Sheets (MSDS)" americano. 

- Use sempre estojos de segurança enquanto estiver utilizando esta pulverizadora.
- Nunca aponte esta pistola em direção a ninguém ou a nenhuma parte de seu corpo. Luvas ou qualquer outro tipo de vestimenta não protegerão contra lesões por injeção.
- Nunca tente parar um vazamento com nenhuma parte de seu corpo.
- A capacidade máxima do sistema é de 20685 kPa. Use somente peças de reposição da Campbell Hausfeld com especificação de 20685 kPa ou superior.

- Nunca pulverize sem a tampa protetora do bocal.
- Certifique-se de que a trava do gatilho esteja em bom estado de funcionamento. Veja a seção de manutenção para instruções de inspeção.
- Deixe sempre a trava de disparo engrenada quando não estiver pulverizando.
- Não remova o bocal ao limpar a bomba.
- Nunca deixe o equipamento pressurizado quando não o estiver utilizando.
- Desconecte o bocal da pistola antes de limpar o bocal. Para limpar a tampa protetora remova o bocal da pistola.
- Certifique-se de que as conexões de alta pressão estejam bem firmes.
- Não use alicate para apertar ou afrouxar as conexões de alta pressão.
- O motor é equipado com um controle de sobrecarga térmico automático. Depois de resfriado, o motor dá partida sem advertência.

**⚠ AVISO**

**Nunca aponte**

**ou pulverize em si próprio ou em qualquer pessoa, ou sérios ferimentos poderão ocorrer.**

**Antes de executar serviço de manutenção ou repousar o equipamento.**

1. Coloque o controle Prime/Spray para a posição Prime.
  2. Coloque o controle de pressão em Low Pressure/Hydraulic Bleeding (Baixa Pressão/Sangria Hidráulica).
  3. Ligue a chave para a posição OFF (Desligado).
  4. Aponte a pistola em direção à uma área que ofereça segurança, puxe o gatilho da pistola e desengate a trava do gatilho.
  5. Engate a trava do gatilho.
- A simples ação de desligar o motor da bomba não aliviará a pressão do sistema. O procedimento descrito acima precisa ser seguido.

**⚠ AVISO**

**PERIGO DE INCÊNDIO OU EXPLOÇÃO:**

- Não use solventes com pontos de fugor inferiores a 21° C (70°F) para limpar este equipamento (exemplos de solventes adequados para limpeza são: água, essências, dissolventes de verniz, xileno e nafta com ponto de fulgor alto. Exemplos de solventes que não devem ser usados são líquidos com ponto de fulgor baixo, acetona, álcool, e tolueno).

**⚠ AVISO**

**Não pulverize líquidos inflamáveis nas proximidades de flamas ou próximo de fontes de ignição. Motores, equipamentos elétricos e controles podem causar faíscas que irão incendiar um gás inflamável ou vapor. Nunca armazene líquidos ou gases inflamáveis próximo da unidade.**



**⚠ AVISO**

**Não pulverize**

**ácidos, materiais corrosivos, substâncias químicas tóxicas, fertilizantes ou pesticidas. O uso destas substâncias pode resultar em morte ou graves problemas de saúde.**

- Não use combustíveis para limpar este equipamento.
- Mantenha a área de trabalho bem ventilada. Mantenha as portas e janelas abertas.
- Remova todas as fontes de ignição (ou seja, eletricidade estática, luzes piloto, fósforos, cigarros acesos e arco elétrico).
- A pulverização sem ar pode causar eletricidade estática. Faça sempre a ligação terra da bomba e da superfície que está pulverizando. Se sempre cabos de extensão de fio triplo (para o fio terra) e tomada aterrada, com três pinos.
- Nunca use solventes que contenham hidrocarbonos halogenados.

**⚠ CUIDADO**

**Mantenha a**

**mangueira afastada de objetos afiados. Um rompimento de mangueira pode causar ferimentos. Verifique as mangueiras regularmente e as substitua caso danificadas.**

- Verifique se as mangueiras não estão fracas ou gastas antes de cada uso, certificando-se de que todas as conexões estão firmes.

**O NÃO CUMPRIMENTO À ESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ PROVOCAR LESÕES GRAVES, INCLUSIVE MORTE.**

**Preparação**

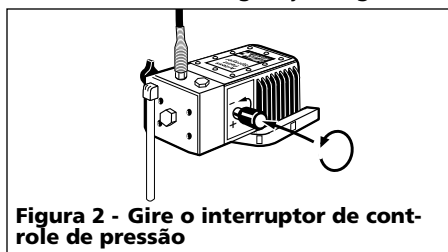
Os sistemas de pulverização sem ar, contrário à maioria das ferramentas elétricas, requerem cuidados adicionais para assegurar que se encontram em bom estado de funcionamento. Seguindo-se estas instruções aumentará significativamente a probabilidade de se obter melhores resultados com a pintura.

**É importante que o equipamento de pintura seja limpo/testado todas as vezes que iniciar um novo trabalho.**

Todas as bombas são testadas na fábrica com um líquido que deve ser retirado do sistema antes de pintar. Antes do uso, é também necessário retirar do sistema o lubrificante de armazenamento. Consulte as recomendações do fabricante da tinta quanto aos líquidos de limpeza.

**NÃO AFIXE O SISTEMA DE SUÇÃO ATÉ CHEGAR AO PASSO 6 DAS INSTRUÇÕES.**

1. Gire o controle de pressão totalmente no sentido anti-horário até alcançar a posição Low Pressure/ Hydraulic Bleeding (veja a Figura 2).



**Figura 2 - Gire o interruptor de controle de pressão**

2. Coloque o interruptor para a posição ON (a Figura 3).

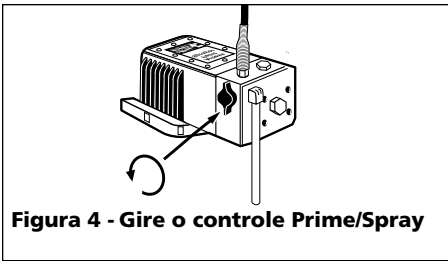
Veja a localização do interruptor



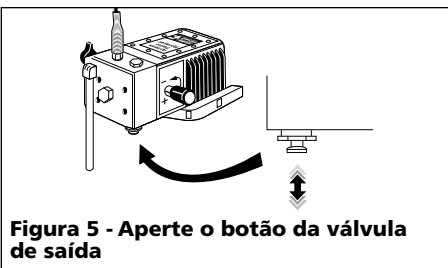
**Figura 3 - Localização do interruptor de força**

### Preparação (Continuação)

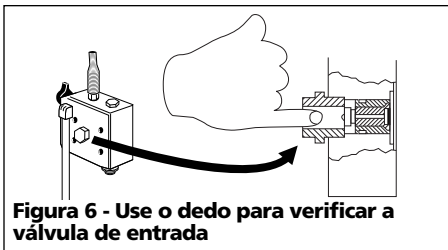
3. Gire o controle Prime/Spray para a posição ON (veja a Figura 4).



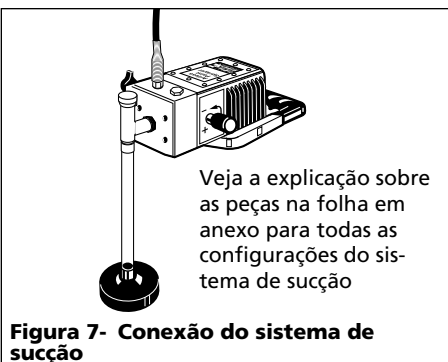
4. Pressione o botão Outlet três vezes para certificar-se de que a válvula de saída esteja funcionando bem (veja a Figura 5).



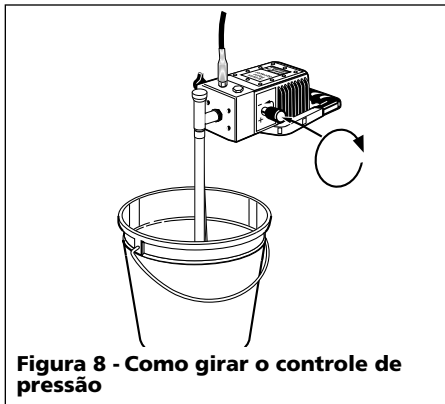
5. Retire a tampa da válvula de entrada e com o dedo midinho e aperte a haste da válvula de entrada para certificar-se de que esteja funcionando bem (veja a Figura 6).



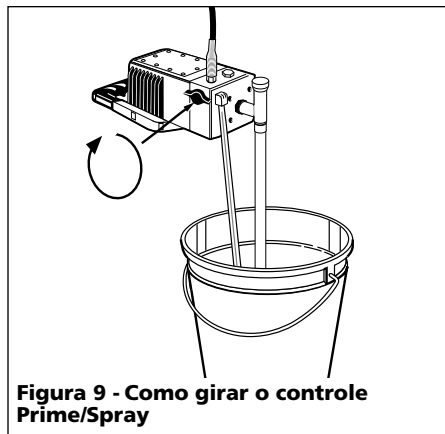
6. Conecte firmemente o sistema de sucção. (Veja a Figura 7). Uma vez conectado, submerja os tubos de sucção e de desvio no solvente de limpeza.



7. Gire o controle de pressão totalmente no sentido horário para a posição de alta pressão. Dentro de poucos segundos, o solvente começará a circular pelo tubo (veja a Figura 8).



8. Deixe que o solvente circule por um minuto para permitir que todo o ar saia da bomba.
9. Gire o controle Prime/Spray para a posição Spray (veja a Figura 9). Verifique se há vazamento de líquido. Caso haja, consulte a seção de Localização de Problemas.



**NOTA:** Se a unidade estiver adquirindo pressão adequadamente, a bomba deve produzir um som de batida, indicando que atingiu o nível correto da pressão hidráulica.

10. Gire o bocal para a posição Cleaning (veja a Figura 10).



11. Libere a trava do gatilho apertando e girando as asas da trava em direção ao gatilho e gire de forma que a trava fique em posição vertical.



12. Aponte a pistola em direção a um recipiente vazio e aperte o gatilho. Para reduzir salpicos, aponte o jato de líquido em direção às paredes do recipiente bem acima do nível do líquido.
13. Após concluir o processo de limpeza/teste, leia a seção sobre Instruções para Pulverização que fornece sugestões sobre como obter resultados profissionais.
14. Após ler a seção de Instruções para Pulverização, repita os passos de 1 a 11 usando tinta em vez de solvente de limpeza. **NOTA:** Coe e dilua a tinta antes de usá-la. Todas as tintas possuem partículas que poderão obstruir os filtros e as bocais. Remova qualquer camada que tenha sido criada na pintura devido à sua exposição ao ar. Siga as recomendações do fabricante para diluição da tinta. Ao executar o passo 11, continue pulverizando dentro do recipiente até que só saia tinta pura.
15. Quando começar a sair somente tinta da bocal, gire o bocal para a posição Spray. O sistema agora estará pronto para a pintura. (Veja a Figura 12).



### Instruções Para Pulverização

Para que se obtenha resultados profissionais recomendamos siga os seguintes passos:

1. **Mantenha a pistola perpendicular à superfície.** Segure sempre a pistola em posição perpendicular à superfície com o bocal a aproximadamente 30,5 cm da superfície. Se for sustentada em ângulo (de cima para baixo e de lado a lado) a pintura não ficará uniforme, o acabamento não será de primeira e ocorrerá pulverização excessiva. (Veja a Figura 13).

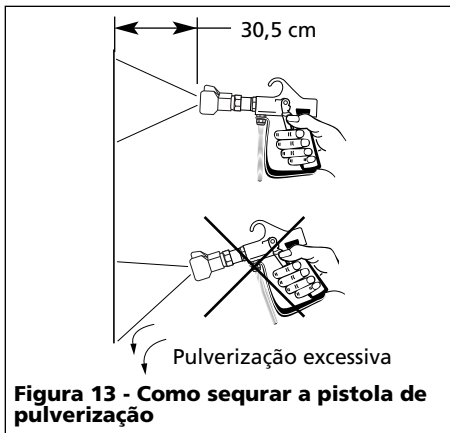


Figura 13 - Como segurar a pistola de pulverização

2. **Mova a pistola com movimentos suaves e uniformes.** Mova a pistola em ritmo contínuo e uniforme mantendo-a perpendicular à superfície (veja as Figuras 13 e 14). Não use ou ventile a pistola em leque, pois isso causará pulverização demasiada e cobertura desigual. (Veja a Figura 14).

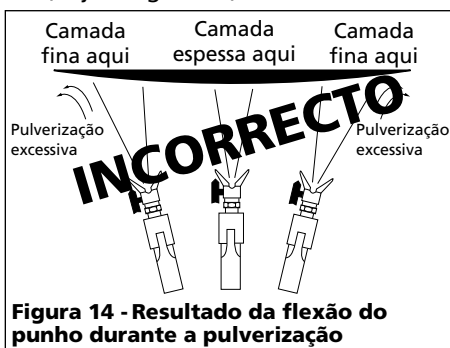


Figura 14 - Resultado da flexão do punho durante a pulverização

3. **Comece a mover a pistola antes de apertar o gatilho.** Para obter uma sobreposição uniforme e lisa e evitar o acúmulo inicial de tinta, comece a movimentar a pistola

antes de apertar o gatilho. Solte o gatilho antes de parar no final do movimento (mão). (Veja a Figura 15).

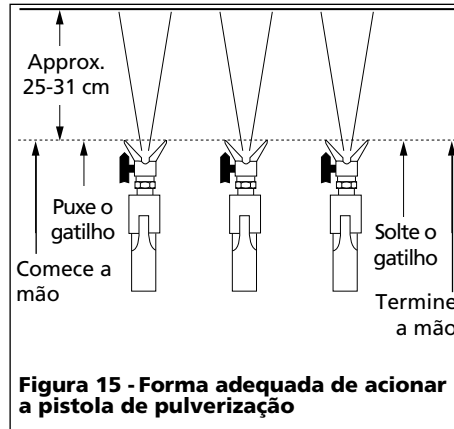


Figura 15 - Forma adequada de acionar a pistola de pulverização

**NOTA:** Para garantir uma cobertura de tinta uniforme, sobreponha cada mão em 20% - 30% e use duas camadas com um padrão cruzado (uma camada horizontal e outra vertical).

#### USO INTERMITENTE

Se você está pulverizando e decide parar por alguns minutos, trave o gatilho da pistola e submerja o bocal em um balde com solvente adequado (veja a Figura 16). Isto evitará que a tinta endureça na abertura diminuta do bocal e o obstrua. **Certifique-se de aliviar a pressão girando o botão do prime e desligando a bomba.**

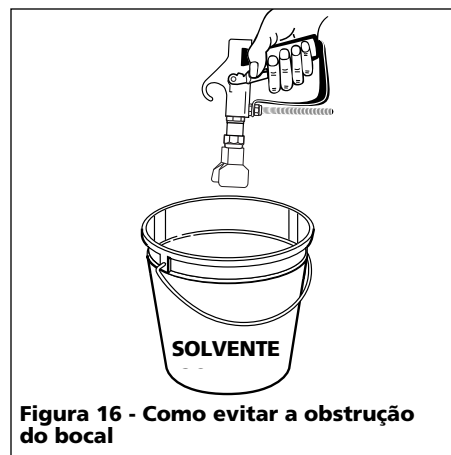


Figura 16 - Como evitar a obstrução do bocal

#### DEOBSTRUÇÃO DOS BOCAIS

##### BOCAL REVERSÍVEL:

1. Gire o bocal para a posição Cleaning (limpar) (veja a Figura 17).
2. Aponte a pistola em uma direção que forneça segurança e pulverize.

Isto deve ser suficiente para desobstruir o bocal.

3. Coloque o bocal em Spray e continue pulverizando (veja a Figura 17).

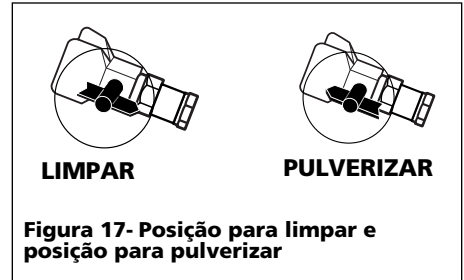


Figura 17- Posição para limpar e posição para pulverizar

4. Se a obstrução persistir, limpe ou substitua o filtro da pistola e veja a seção de Preparação para obter instruções sobre como filtrar e dissolver a tinta

#### ▲ NOTA

**Não use agulha ou objetos afiados para limpar o bocal pois poderá causar danos ao equipamento. O carboneto de tungstênio é quebradiço e pode racharse.**

##### BOCAL FIXO:

1. Desligue o motor e aperte o gatilho para aliviar a pressão.
2. Trave o gatilho da pistola.
3. Remova o bocal e a tampa protetora do bocal da pistola.
4. Submerja o bocal em água ou solvente adequado e retire a pintura velha ou impurezas com uma escova de dentes para desobstruir o orifício do bocal.

##### BOCAL AJUSTÁVEL:

1. Gire o botão de ajuste totalmente no sentido anti-horário para abrir o bocal para o máximo padrão de pulverização.
2. Aperte o gatilho e pulverize dentro de um recipiente. Isto deve ser suficiente para desobstruir o bocal.
3. Se a pistola continua obstruída, limpe ou substitua o filtro da pistola e veja a seção sobre Preparação para obter instruções sobre como coar e dissolver a tinta.

## Manutenção

### ▲ NOTA

Se estas instruções não forem seguidas a bomba poderá ser danificada.

- Não limpe a pulverizadora com solvente à base de óleo após usar tinta de látex. Use somente uma solução de água morna e sabão.
- Substitua sempre os filtros da pistola que estiverem obstruídos e não tente limpá-los.
- Siga com cuidado as instruções de limpeza e armazenamento.
- Não use objetos de metal ou outros materiais duros para remover tintas secas do orifício do bocal.

### INSTRUÇÕES PARA LIMPEZA DA BOMBA

1. Coloque o controle Prime/Spray na posição Prime (veja a Figura 18).

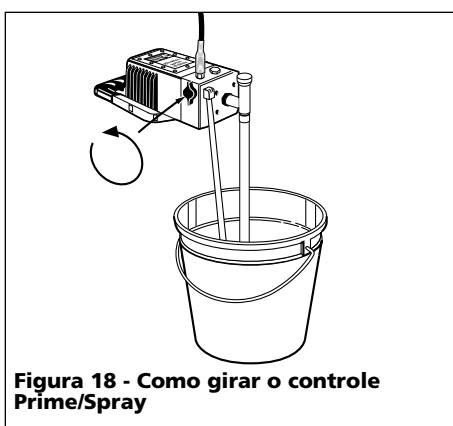


Figura 18 - Como girar o controle Prime/Spray

2. Gire o controle de pressão totalmente no sentido horário até alcançar a posição High Pressure (Alta Pressão) (veja a Figura 19).

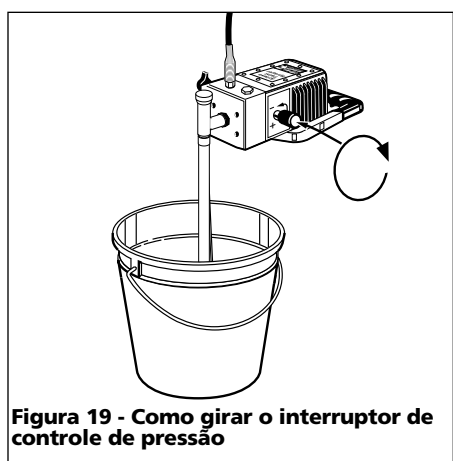


Figura 19 - Como girar o interruptor de controle de pressão

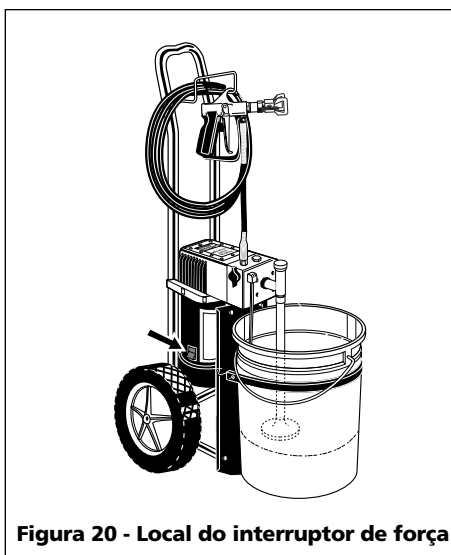


Figura 20 - Local do interruptor de força

3. Coloque o interruptor na posição ON (Ligar) (veja a Figura 20).
4. Eleve o sistema de sucção acima do nível da tinta dentro do recipiente. Deixe a bomba funcionando até que toda a tinta tenha saído da bomba.
5. Com a bomba ligada, submerja imediatamente o sistema de sucção e o tubo de desvio em um solvente apropriado. Deixe que a bomba complete o processo de preparação (prime) e circule por uns 10 minutos.
6. Enquanto o líquido estiver circulando, limpe o sistema de sucção e o tubo de desvio com um trapo. Remova o filtro de sucção com um alicate (veja a Figura 21). Limpe o interior da carcaça-filtro de sucção com um trapo. Limpe o filtro de sucção em um outro recipiente com solvente e depois recoloque-o na carcaça.



Figura 21 - Remoção do filtro de sucção

7. Deixe o solvente circular por mais de um minuto para assegurar-se de que todo o ar tenha saído da bomba.

8. Gire o controle Prime/Spray para a posição Spray.
9. Gire o bocal para a posição Cleaning.
10. Solte a trava do gatilho.
11. Aponte a pistola para dentro de um balde vazio e puxe o gatilho. Pulverize pelo menos 3,8 L de líquido dentro do balde. Para reduzir salpicos, direcione o jato de líquido nas paredes internas do balde bem acima do nível do líquido.
12. Repita os passos 1, 5-8, 10 e 11 usando solvente fresco.
13. Gire o controle Prime/Spray para posição Prime.
14. Gire o controle de pressão totalmente no sentido anti-horário até alcançar a posição Low Pressure/Hidraulic Bleeding.
15. Coloque o interruptor para a posição OFF (Desligar).
16. Com a pistola apontada para uma direção que ofereça segurança, aperte o gatilho com firmeza desativando-o.
17. Engrene a trava do gatilho.
18. Agora tanto a bomba como a pistola estão limpas mas ainda é preciso preparação para armazenamento. A tampa protetora do bocal de pulverização ou qualquer acessório sendo usado ainda precisa de limpeza.

### LIMPEZA DA TAMPA PROTETORA DO BOCAL

1. Retire o bocal com uma chave ajustável de 13/16 polegadas ou uma chave Inglesa.
2. Limpe o bocal com uma escova de dentes.

### Armazenamento

#### CURTO PRAZO - DE UM DIA PARA O OUTRO NO MESMO LOCAL DE TRABALHO

Se o equipamento foi limpo com extratos minerais, não é necessário preparação para armazenamento.

Se a pulverizadora vai ser utilizada com a mesma tinta, no dia seguinte e no mesmo local de trabalho, não é

necessário retirar e limpar a tinta do sistema. (Isto não se aplica a tintas e epóxi). Isso pode economizar muito tempo. Entretanto, é importante evitar que o ar entre o contato com a tinta.

- Alivie a pressão do sistema.
- Coloque a pistola de pulverização em um balde com solvente. Certifique-se de que o bocal da pistola esteja submerso para que a tinta não seque no bocal de pulverização.
- Não desconecte nenhuma mangueira.
- Deixe os tubos de sucção e de desvio no balde de tinta. Certifique-se de que as extremidades dos tubos de sucção e de desvio estão abaixo da superfície da tinta no balde. Isso evitará que o ar seque a tinta no interior.
- Despeje uma camada bem fina de

solvente sobre a parte de cima da tinta no balde de tinta para evitar que seque. (Esta quantidade de solvente pode ser misturada com a tinta no dia seguinte sem prejudicar a mão de tinta.)

#### **CURTO PRAZO - MENOS DE UMA SEMANA**

##### TINTA À BASE DE ÁGUA

1. Coloque a bomba com a válvula de entrada voltada para cima. Encha a válvula de entrada com óleo mineral (3 em 1). Com o controle Prime/Spray na posição Prime, ligue o motor e deixe que o óleo mineral (3 em 1) seja bombeado para fora do tubo de desvio. Monte novamente o sistema de sucção. Enrole a carcaça do filtro de sucção em um plástico para evitar penetração de sujeira no filtro de sucção.

#### **CURTO PRAZO - MENOS DE UMA SEMANA**

##### TINTA À BASE DE ÓLEO

Se o equipamento foi limpo com extrato mineral, não é necessário preparação para armazenamento.

#### **LONGO PRAZO - MAIS DE UMA SEMANA**

##### TINTAS À BASE DE ÓLEO/ÁGUA

Alem dos passos explicados na parte para curto prazo, tintas à base de água, faça também:

- Remova a mangueira de alta pressão e drene. Monte novamente a mangueira de alta pressão na bomba. Com o bocal de pulverização afixado à pistola de pulverização, enrole o bocal em um plástico para proteger o bocal de pulverização.

---

### **Avisos sobre a manutenção**

Veja a tabela na página seguinte para informações de manutenção e consulte esses avisos conforme a instrução.

1. A trava do gatilho é um recurso de segurança extremamente importante que reduz o risco de injeção acidental. O gatilho deve ser ajustado corretamente de maneira que quando a trava do gatilho é ativada torna-se impossível operar a pistola de pulverização. Este ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.
2. Desconecte os acessórios somente quando for necessário, para evitar danos. Esses danos podem causar o mau-funcionamento da pulverizadora ou vazamentos externos de tinta. A superfície de vedação que mais se deve verificar está entre o sistema de sucção e a válvula de entrada.
3. A função primordial do tubo de sucção é transportar a tinta do balde para a pulverizadora. Tubos de sucção danificados ocasionam vazamento de ar e devem ser substituídos.

4. Deve-se substituir periodicamente os tubos de sucção e de desvio em caso de acúmulo de tinta. Isto é para reduzir a possibilidade de penetração de tinta seca na bomba.
5. A qualidade da tinta tem um impacto significativo no período de tempo de utilização do filtro. Algumas tintas de baixa qualidade podem obstruir os filtros depois de usar apenas 5,7 L. Filtros obstruídos podem causar um pobre desempenho e obstrução excessiva do bocal.
6. As funções da válvula de entrada, válvula de saída, diafragma e válvula de pressão e do óleo não são prontamente observáveis. A reposição conforme especificada na Tabela de Manutenção aumentará consideravelmente o desempenho da pulverizadora.
7. O bocal é a peça mais importante para se obter um acabamento de primeira em uma pintura. Portanto, é muito importante que se verifique o seu rendimento durante um trabalho de pintura. Veja a seção de Dicas Úteis sobre informações a

respeito do desempenho do bocal de pulverização. Certifique-se de que não há acúmulo de tinta. Nunca use objetos pontiagudos para limpar as superfícies de vedação.

8. Esta bomba não deve soltar óleo. Caso solte, há quatro pontos possíveis de vazamento:

- 1) Gaxeta da placa frontal
- 2) Vedação do eixo do motor
- 3) Entre o bloco e a carcaça
- 4) Através do diafragma

Alguns desses vazamentos podem ser bastante graves podendo ser preciso enviar a pulverizadora a um centro de serviço. O nível do lubrificante deve estar 6,4 mm da borda superior da carcaça hidráulica.

9. Se o bloqueio for removido por qualquer motivo, o diafragma deve também ser substituído.
10. Siga as instruções que acompanham o kit de manutenção.

## **Tabela De Manutenção**

**Veja a página anterior para avisos de manutenção**

<b>Item de Manutenção</b>	<b>Verificação</b>	<b>Reposição</b>	<b>Pode ser reparado pelo usuário?</b>	<b>Observações</b>
Etiquetas de segurança do produto	Antes de cada uso	Quando necessário	Sim	Veja a lista de peças quanto ao local das etiquetas de segurança do produto e respectivos números de peças
Ajuste do gatiho	Antes de cada uso Veja Aviso 1		Não	
Mangueira sem ar	Antes de cada uso		Sim	Leia as informações sobre manutenção que se encontram na etiqueta presa na mangueira de alta pressão
Superfícies de vedação	Antes de cada uso		Sim	Veja o Aviso 2
Tubo de sucção	Antes de cada uso	Veja es Avisos 3 e 4	Sim	
Tubo de dêsvio	Antes de cada uso	Veja o Aviso 4	Sim	
Filtro do sistema de sucção	Antes de cada uso e depois de pulverizar 19,4 L. Veja o Aviso 5	Depois de pulverizar 63,5 L ou mais se necessário	Sim	
Filtro da pistola	Antes de cada uso	Depois de pulverizar 63,5 L	Sim	Não tente limpar os filtros da pistola. Substitua-os somente
Material do rolo	Antes de cada uso	Quando necessário	Sim	
Válvula Prime/Spray	Antes de cada uso	Depois de pulverizar 3875 L	Sim	Chave inglesa de 3/4 de polegada, torque de 0,92 kg m
Botões	Antes de cada uso	Depois de pulverizar 3875 L	Sim	Chave inglesa de 5/8 de polegada, torque de 1,73 kg m
Parafusos de bloqueio	Antes de cada uso	Sob uso normal não requer reposição	Sim	Os parafusos de bloqueio devem ter um torque de 3,17 kg m em padrão X. Eles devem ser inspecionados periodicamente quanto ao torque correto
Válvula de pressão	Veja o Aviso 6	Sob uso normal não requer reposição	*SCR	Chave inglesa de 1 1/16 de polegada, torque de 1,73 kg m
Válvula de entrada	Veja o Aviso 6	Depois de pulverizar 968,8 L	Sim	Chave inglesa de 3/4 de polegada, torque de 1,73 kg m
Válvula de saída	Veja o Aviso 6	Depois de pulverizar 968,8 L	Sim	Veja o Aviso 7
Bocal de pulverização	Antes de cada uso	Depois de pulverizar 78-291 L	Sim	Chave inglesa de 13/16 de polegada, torque de 1,6 kg m
Diafragma	Veja o Aviso 6	Depois de pulverizar 3875 L	*SCR	
Óleo	Veja o Aviso 6	Depois de pulverizar 7750 L	Sim	Veja o Aviso 8
Bloco	Veja o Aviso 9	Sob uso normal não requer reposição	Sim	Veja o Aviso 9 e 10

\* *Necessária de Assistência Técnica*



## Tabela De Localização De Problemas

Sintoma	Causa(s) Possível(eis)	Medidas Corretivas
Motor funciona com ruído	<ol style="list-style-type: none"> <li>O equipamento está sob pressão</li> <li>O equipamento caiu provocando o desalinhamento do motor</li> <li>A voltagem está muito baixa</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gire o controle Prime/Spray para a posição Prime.</li> <li>Leve o equipamento para um centro de serviço para alinhar o motor ou chame o departamento de serviço técnico.</li> <li>Não use um fio de extensão, é preferível usar uma mangueira mais comprida. Use um gerador portátil com especificação mínima de 2400 VA.</li> </ol>
Motor nem funciona e nem faz ruído	<ol style="list-style-type: none"> <li>O interruptor está em OFF (Desligado)</li> <li>Conexões de energia deficientes.</li> <li>O disjuntor ou fusível está desligado.</li> <li>Proteção de sobrecarga térmica ativada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Coloque o interruptor de força na posição ON (Ligar)</li> <li>Verifique se as conexões elétricas na tomada de corrente, no fio de extensão e no equipamento estão frouxas ou danificadas</li> <li>Corrija o problema de sobrecarga elétrica. (Causas possíveis: a voltagem está demasiadamente baixa, o fio de extensão está muito comprido para a voltagem disponível, o equipamento estava sob pressão ao dar partida no motor, ou o motor foi danificado devido à queda)</li> <li>Deixe o motor esfriar aproximadamente 30 min, determine a causa e ligue o motor novamente. (Causas Prováveis: baixa alimentação de voltagem, fio de extensão muito longo para suprimento de voltagem, equipamento estava sob pressão ao ligar o motor ou o motor foi danificado numa queda)</li> </ol>
<p>Motor funciona mas a bomba não realiza o processo de preparação (prime) depois de ter sido limpa após o uso anterior</p> <p>(Em geral, este problema pode ser evitado seguindo os procedimentos de limpeza e armazenamento descritos nas páginas 6 &amp; 7)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Válvula de retenção travada</li> <li>Sistema de sucção está frouxo e/ou as superfícies das vedações da válvula de entrada estão sujas</li> <li>Cabeçote do sistema de sucção não está submerso na tinta</li> <li>O controle Prime/Spray está na posição Spray e/ou o controle de pressão está na posição Low Pressure/Hidraulic Bleeding</li> <li>Ar no sistema hidráulico</li> <li>Nível de óleo hidráulico baixo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aperte as válvulas de entrada e saída. Veja o passo 5 das instruções de Preparação</li> <li>Remova o sistema de sucção, limpe as superfícies de vedação e instale novamente</li> <li>Adicione mais tinta no balde e/ou ajuste a posição do sistema de sucção</li> <li>Gire o controle Prime/Spray para a posição Prime e gire o controle de pressão totalmente no sentido horário</li> <li>Com o motor ligado, gire o controle de pressão para a posição Low Pressure/Hidraulic Bleeding por 1 minuto</li> <li>Adicione óleo até alcançar 6,4 mm da borda. (Veja os Avisos de Manutenção sobre vazamentos de óleo.) Gire o controle de pressão para a posição Low Pressure/Hidraulic Bleeding por 1 minuto</li> </ol>

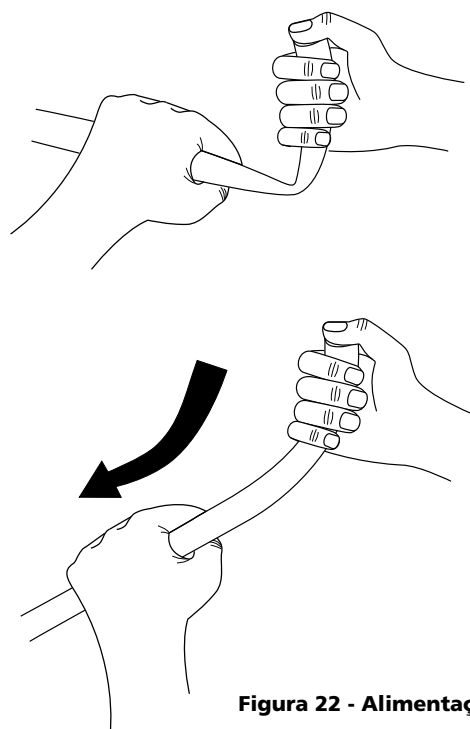
### Tabela De Localização De Problemas (Continuação)

Sintoma	Causa(s) Possível(eis)	Medidas Corretivas
Motor funciona, mas a bomba não completa o processo de preparação (prime) embora tenha estado funcionando bem ainda há pouco. (Em geral, ocorre depois de mover ou adicionar mais tinta no balde)	14. Veja as causas possíveis 9, 10, 11 e 13 15. O filtro de sucção está obstruído 16. Há sujeira nas válvulas 17. Sedimentação de tinta no fundo do balde	14. Veja Medidas Corretivas 9, 10, 11 e 13 15. Remova o filtro de sucção com alicate e limpe. Consulte também a seção de Manutenção 16. Veja a Figura 22 ao final desta seção 17. Coe e misture totalmente a tinta
A bomba completa o processo de preparação mas não acumula pressão	18. O controle Prime/Spray não está na posição Spray 19. O controle da pressão não está ajustado a uma pressão suficientemente alta 20. Embora o controle Prime/Spray esteja na posição Spray, o líquido ainda flui do tubo de desvio. O controle Prime/Spray está desgastado ou danificado	18. Gire o controle Prime/Spray para a posição Spray 19. Gire o controle de pressão no sentido horário para pressão desejada. Totalmente no sentido horário é o nível máximo 20. Substitua por um kit de serviço (Veja a lista de peças de reposição) ou envie o equipamento para um centro de serviço
A bomba parece estar pronta para pulverizar mas o equipamento não pulveriza nem produz um padrão de pulverização de qualidade	21. O filtro da pistola está obstruído 22. O bocal está obstruído 23 a. O bocal está desgastado ou danificado b. A tinta precisa ser dissolvida c. O bocal reversível está na posição Cleaning	21. Substitua o filtro por um novo. Não tente limpar os filtros da pistola. Consulte também a seção de Manutenção 22. Veja a seção de Limpeza dos Bocais 23 a. Substitua o bocal. Consulte também a seção de Manutenção b. Siga as instruções do fabricante para dissolução da tinta. Em geral a tinta não precisa ser dissolvida mais de 23,7 mL de solvente por litro. c. Gire o bocal para a posição Spray. Veja a seção de Limpeza dos Bocais
A bomba completa o processo de preparação e acumula pressão mas não mantém a pressão depois que o gatilho é apertado	24. O filtro de sucção obstruído 25. O sistema de sucção está frouxo e/ou as superfícies de vedação estão sujas na válvula de entrada 26. A tinta está endurecida devido ao tempo frio. Isto é mais comum com as tintas de látex 27. As válvulas de entrada e/ou saída estão desgastadas	24. Remova o filtro de sucção com um alicate e limpe-o. Veja a seção de Manutenção 25. Remova o sistema de sucção, limpe as superfícies de vedação e instale novamente apertando firmemente com a mão 26. Não use tinta de látex em temperaturas inferiores a 10°C (50°F). Veja as recomendações do fabricante quanto à temperatura mínima para pintura 27. Recoloque as válvulas. Veja também a seção de Manutenção
Não pode desligar a pistola	28. Há sujeira na válvula da pistola 29. A válvula da pistola está desgastada	28. Substitua a parte interna da pistola. Veja também a seção de Manutenção. Isto não ocorre com frequência e nunca ocorrerá se os filtros forem mantidos adequadamente 29. Substitua a parte interna da pistola. Veja também a seção de Manutenção

**Tabela De Localização De Problemas (Continuação)**

Sintoma	Causa(s) Possível(eis)	Medidas Corretivas
Depois de mover o equipamento ou adicionar tinta no balde, o equipamento não completa o processo de preparação ou pulveriza	Bomba perdeu o processo de preparação (prime)	Veja os passos de 3-9 na seção de Preparação.
Oleo na tinta	30. Vazamento de óleo entre o bloco e a carcaça hidráulica 31. O diafragma está danificado	30. Aperte os parafusos do bloco. Se o problema persistir, substitua o diafragma 31. Substitua. Recomenda-se que isso seja feito por um técnico qualificado.
Vazamentos de outros líquidos.	32. Há alguma conexão frouxa 33. Superfície de vazamento contaminada 34. Alguma peça está danificada	32. Veja as instruções de montagem referentes ao tamanho adequado e tipo de ferramentas necessárias e os requisitos de torque 33. Limpe as conexões de vedação e monte novamente conforme as instruções 34. Consulte a um técnico
Problema não listado.	Possivelmente uma questão de qualidade do produto. (Agradecemos a sua cooperação com idéias para melhorar a qualidade do nosso produto)	Telefone para: 1-800-626-4401 (somente nos Estados Unidos). [Entre em contato com o seu representante local]

Para retirar a sujeira acumulada nas válvulas, siga o seguinte procedimento: Com a bomba ligada e a borboleta Prime/Spray na posição Spray, despeje o solvente adequado no tubo de sucção e em seguida dobre a mangueira como demonstrado na figura abaixo. Segure com firmeza o tubo de sucção, deslize a mão em direção à bomba e repita o processo até a bomba funcionar (veja a Figura 22)



**Figura 22 - Alimentação forçada da bomba**

### Notas:

- As condições climatológicas podem produzir resultados não satisfatórios ao se pulverizar certas tintas.
- A alta umidade prolonga os tempos de pega e de cura.
- As temperaturas altas reduzem os tempos de pega e de cura.
- As temperaturas baixas aumentam os tempos de pega e de cura.
- As variações de temperatura e a umidade podem causar variações na qualidade do acabamento.
- Os fabricantes de tintas podem recomendar o uso de aditivos para solucionar alguns destes problemas. Entre em contato com eles caso precise de ajuda para solucioná-los.

---

### Limites de Garantia

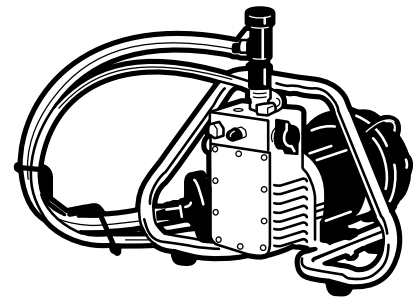
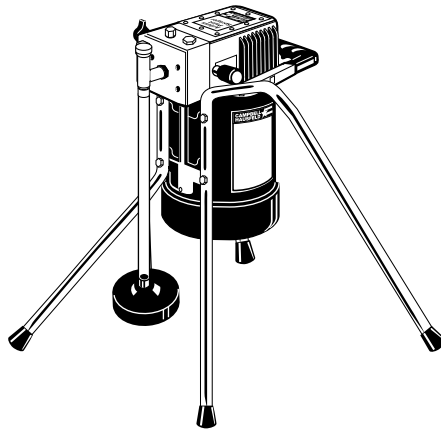
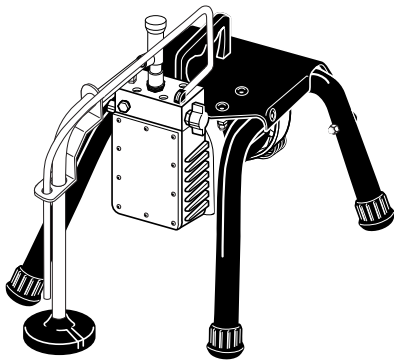
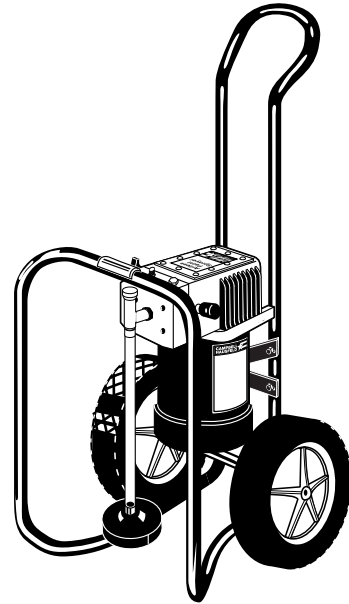
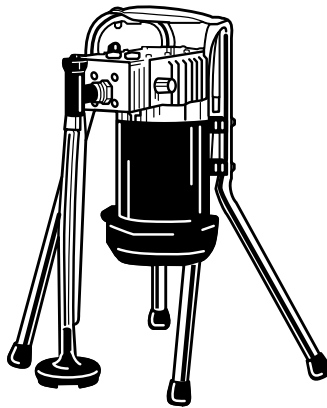
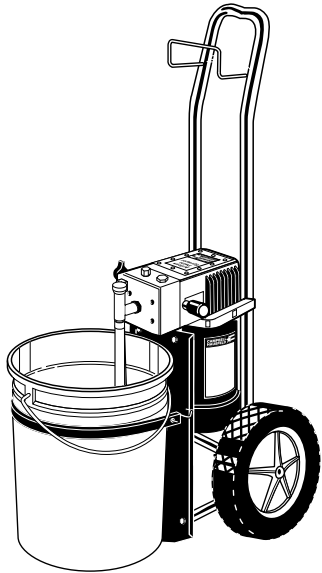
1. **DURAÇÃO:** Um ano a partir da data de compra pelo comprador original para defeitos de material ou de fabricação (comprovante de compras; intransferível).
2. **QUEM AUTORIZA ESTA GARANTIA (AUTORIZADOR):** Campbell Hausfeld / A Division of The Scott Fetzer Company  
100 Production Drive  
Harrison, Ohio 45030 EUA  
Telefone: (513) 367-4811
3. **QUEM RECEBE ESTA GARANTIA (COMPRADOR):** O comprador original (que não seja para fins de revenda ou de aluguel) do produto Campbell Hausfeld.
4. **PRODUTOS COBERTOS SOB ESTA GARANTIA:** Todas as pulverizadoras de tinta sem ar ou outros acessórios Campbell Hausfeld fornecidos ou fabricados pelo Autorizador.
5. **O QUE ESTÁ COBERTO POR ESTA GARANTIA:** Os defeitos de material e de fabricação que ocorrerem dentro do período de validade da garantia.
6. **O QUE NÃO ESTÁ COBERTO POR ESTA GARANTIA:**
  - A. As garantias implícitas, inclusive garantias de **COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM SÃO LIMITADAS A UM ANO A PARTIR DA DATA DE COMPRA.** Em alguns estados não é permitido a exclusão ou limitação de danos incidentais e consequenciais, de forma que a limitação ou exclusão pode não ser aplicada ao seu caso.
  - B. **QUAISQUER PERDAS, DANOS OU DESPESAS INCIDENTAIS, INDIRETOS CONSEQUENCIAIS QUE POSSAM RESULTAR DE QUALQUER DEFEITO, FALHA OU MAU-FUNCIONAMENTO DO PRODUTO CAMPBELL HAUSFELD.** Em alguns estados não é permitido a exclusão ou limitação de danos incidentais e consequenciais, de forma que a limitação ou exclusão pode não ser aplicada ao seu caso.
  - C. Qualquer falha que resultar de um acidente, abuso, negligência ou não cumprimento das instruções de operação do produto fornecidas no(s) manual(ais) do usuário que acompanha(m) o produto.
  - D. Serviço efetuado antes da entrega, por exemplo, óleo ou lubrificantes e ajustes.
  - E. Os ajustes normais explicados no(s) manual(ais) do usuário que acompanha(m) o produto.
  - F. Item ou serviços normalmente necessários para a manutenção do produto, tais como lubrificantes, filtros e gaxetas, arruelas e vedações.
  - G. Desgaste de uso normal causado por ou relacionado com a abrasão da pintura das válvulas e bocais de pulverização.
  - H. Danos ao equipamento devido ao uso de produtos químicos não compatíveis com o alumínio ou pulverização de alta pressão. Por exemplo, hidrocarbonos halogenados, hipocloreto de sódio, etc.
7. **RESPONSABILIDADES DO AUTORIZADOR SOB ESTA GARANTIA:** Reparar ou substituir, a critério do Autorizador, os produtos ou componentes que tornaram-se defeituosos dentro do período de validade da garantia.
8. **RESPONSABILIDADES DO COMPRADOR SOB ESTA GARANTIA:**
  - A. Entregar ou despachar o produto Campbell Hausfeld em Centro de Serviço Autorizado da Campbell Hausfeld mais próximo. Despesas de frete, se houver, devem ser pagas pelo comprador.
  - B. Ser cuidadoso com o funcionamento e a manutenção dos produtos conforme descritos no(s) manual(ais) do usuário.
9. **QUANDO O AUTORIZADOR DEVE REPARAR OU SUBSTITUIR DE ACORDO COM ESTA GARANTIA.**
  - A. O reparo ou reposição será marcado e efetuado de acordo com o fluxo normal de trabalho no local de serviço e dependerá da disponibilidade das peças de reposição.
  - B. Se o comprador não obter resultado satisfatório no Centro de Serviço Autorizado da Campbell Hausfeld, o comprador deve entrar em contato com o Departamento de Serviço ao Produto da Campbell Hausfeld. (Veja o parágrafo 2).

Esta garantia limitada lhe outorga direitos legais específicos e você também pode ter outros direitos que variam de estado para estado.

---

Sírvase leer y guardar estas instrucciones. Lea con cuidado antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

# CAMPBELL HAUSFELD Rociadoras De Pintura Sin Aire



**Gracias por comprar un producto de la Campbell Hausfeld. Si tiene alguna pregunta acerca de este producto, sírvase llamar al distribuidor de Campbell Hausfeld más cercano a su domicilio.**

## Indice

Descripción .....	2
Informaciones Generales de Seguridad .....	2
Preparación .....	3
Instrucciones para rociar .....	5
Mantenimiento .....	6
Diagnóstico de averías .....	9
Garantía .....	12

## Descripción

Las rociadoras de pintura sin aire se pueden utilizar para pulverizar una gran variedad de pinturas de látex, a base de aceite y alcaloides al igual que tinturas, preservativos y otros acabados no abrasivos.

Estas rociadoras son lo suficientemente potentes y versátiles para utilizarse con una variedad de accesorios (rodillos, mangueras más largas, etc) para aumentar la eficiencia de las mismas.

**NOTA:** Las pistolas ilustradas pueden ser diferentes a las que vienen con su unidad.

## Medidas de seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

### ⚠ PELIGRO

*Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARIA la muerte o heridas de gravedad.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.*

### ⚠ PRECAUCION

*Esto le indica que hay una situación que PODRIA ocasionarle heridas no muy graves.*

### ⚠ AVISO

*Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.*

## Para desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado. Igualmente, cerciórese de apretar todos los pernos, tuercas y conexiones, antes de usarlo.

### ⚠ ADVERTENCIA

*No debe utilizar la unidad si se ha dañado durante el envío, manejo o uso. Los daños podrían ocasionar una explosión y ocasionarle heridas o daños a su propiedad.*

## Informaciones Generales de Seguridad

1. Lea con cuidado todos los manuales incluidos con este producto.

Familiaríse con los controles y el uso adecuado del equipo.



2. Mantenga a los visitantes alejados del área de trabajo y NUNCA permita la presencia de niños o animales domésticos.

3. No fume ni coma mientras esté rociando pintura, insecticidas u otras sustancias inflamables.

4. Siempre trabaje en un área limpia. Para evitar heridas y daños en la pieza de trabajo, nunca apunte la pistola pulverizadora hacia áreas polvorientas o basuras.

5. Siempre que vaya a rociar o limpiar el equipo siga las instrucciones y medidas de seguridad suministradas por el fabricante del material utilizado.

### ⚠ PELIGRO

#### PELIGRO DE ELECTROCUTAMIENTO:

- Siga todos los códigos de seguridad laboral y electricidad establecidos en su país, por ejemplo, los de la NEC y OSHA en EUA.
- Este producto requiere un circuito conectado a tierra de 120 Voltios, 15 Amperios (Vea la Figura 1).

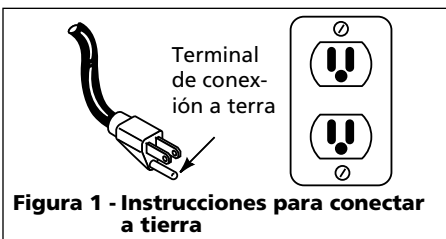


Figura 1 - Instrucciones para conectar a tierra

- Si el tomacorrientes no es el adecuado para el enchufe del cordón eléctrico, un electricista calificado deberá instalar el tomacorrientes adecuado.
- Todos los trabajos de mantenimiento de electricidad los debe hacer un técnico calificado solamente.
- No modifique ninguna de las piezas eléctricas de la rociadora.

- No use un adaptador para conectar esta rociadora.



- Si necesita usar un cordón de extensión, sólo use uno que tenga tres terminales para conexión a tierra.

- Consúltele a un electricista calificado o a un técnico de servicio si no entiende todas las instrucciones para conexión a tierra, o si tiene dudas de que la rociadora esté bien conectada a tierra.

#### CALIBRE DE LOS CORDONES DE EXTENSIÓN SEGÚN LA LONGUITUD:

Long. del cordón	Calibre
7,6 m	14
7,6-15,2 m	12
15,2-30,5 m	10

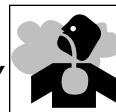
### ⚠ ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE INYECCION EN LA PIEL:

- Al rociar a alta presión corre peligro de inyectarse tóxicos en la sangre. Si esto le sucede, vaya de emergencia al médico.

### ⚠ ADVERTENCIA

*Use una máscara respirador y ropa protectora para rociar.*



*Siempre rocíe en un área bien ventilada para evitar peligros de salud y de incendios. Vea las medidas de seguridad para rociar materiales donde se le ofrecen más detalles al respecto.*

- Nunca trate de parar fugas con ninguna parte de su cuerpo.
- La capacidad máxima del sistema es 206,9 bar. Use sólo repuestos Campbell Hausfeld para sistemas con capacidades similares o mayores.
- Nunca rocíe sin la tapa protectora de la boquilla.
- Cerciórese de que el seguro del gatillo esté en buen estado de funcionamiento. Vea las instrucciones de como revisarlo en la sección de mantenimiento.
- Siempre póngale el seguro mientras no esté rociando.

- No le quite la boquilla para limpiar la bomba.
- Antes de alejarse de la rociadora libere la presión.
- Deconecte la boquilla de la pistola antes de limpiar la boquilla o su tapa protectora.
- Cerciórese de que las conexiones de alta presión estén bien apretadas.
- No use alicates para aflojar o apretar las conexiones de alta presión.
- El motor está equipado con un control térmico automático. Una vez que se enfríe, el motor arrancará sin previo aviso.


**▲ ADVERTENCIA** *Nunca apunte la pistola ni rocíe hacia Ud. u otras personas ya que podría ocasionarle heridas de gravedad.*

**Antes de darle servicio o descansar:**

1. Coloque el control "Prime/Spray" en "Prime".
  2. Coloque el control de presión en "Low Pressure/Hydraulic Bleeding".
  3. Ponga el interruptor en OFF.
  4. Apunte la pistola hacia un área donde no haya peligro, oprima el gatillo (con el seguro desactivado).
  5. Póngale el seguro al gatillo.
- El hecho de apagar el motor de la bomba no liberará la presión del sistema. Deberá seguir los pasos arriba enumerados.

**▲ ADVERTENCIA**  
**PELIGRO DE INCENDIO O EXPLOSION:**

- No use solventes con puntos de inflamación de menos de 21°C (70°F) para limpiar este equipo (ejemplos de solventes adecuados para la limpieza son: agua, aguarrás, thinner, Xileno y nafta con puntos de inflamación altos). Ejemplos de los solventes que no debe usar son nafta con puntos de inflamación bajos: acetona, alcohol y tolueno).

**▲ ADVERTENCIA**   
*Nunca rocíe materiales inflamables cerca de llamas al descubierto o fuentes de ignición. Los motores, equipos eléctricos y con-*

*troles podrían ocasionar arcos eléctricos que provocarían la explosión de gases o vapores inflamables. Nunca almacene líquidos o gases inflamables cerca de la unidad.*

**▲ ADVERTENCIA** *Nunca rocíe ácidos, materiales corrosivos, químicos tóxicos, fertilizantes o pesticidas. Si usa estos materiales podrían ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.*

- No use combustibles para limpiar este equipo.
- Mantenga el área de trabajo bien ventilada. Mantenga las puertas y ventanas abiertas.
- Nunca debe haber fuentes de fuego en el área de trabajo. (Por ejemplo: electricidad estática, pilotos, cigarrillos encendidos y arcos eléctricos).
- Al rociar sin aire podría crear electricidad estática. Siempre conecte a tierra, tanto la bomba como la superficie que esté pintando. Siempre use cordones de extensión y tomacorrientes conectados a tierra (con tres terminales y tres orificios)
- Nunca use solventes que contengan hidrocarburos halogenados.

**▲ PRECAUCION** *Mantenga las mangueras alejadas de objetos afilados. Si éstas explotan le podrían ocasionar heridas. Revise las mangueras con regularidad y reemplácelas si están dañadas.*

- Chequee las mangueras a ver si están desgastadas o rotas antes de cada uso, cerciórese de que todas las conexiones estén bien apretadas.

**SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES LE PODRIA OCASIONAR HERIDAS GRAVES, INCLUSIVE LA MUERTE.**

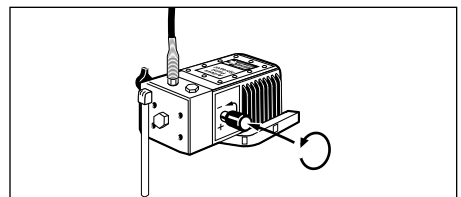
**Preparación**

A las rociadoras de pintura sin aire, a diferencia de otras herramientas neumáticas, se les debe dar mantenimiento extra antes de cada uso para cerciorarse de que estén en buen estado de funcionamiento. Siempre siga estas instrucciones para cerciorarse de que obtendrá excelentes resultados al pintar. **Es sumamente importante que purgue/pruebe el equipo CADA vez que vaya a comenzar a pintar.**

En la fábrica se usa un fluído para probar la bomba que se le debe sacar antes de usarse por primera vez. Igualmente, deberá purgarle el lubricante que se usa para almacenarla antes de cada uso. Para ésto, use el solvente que se usa para limpiar el equipo. Escoja el solvente para limpiar la rociadora según las recomendaciones del fabricante de pinturas.

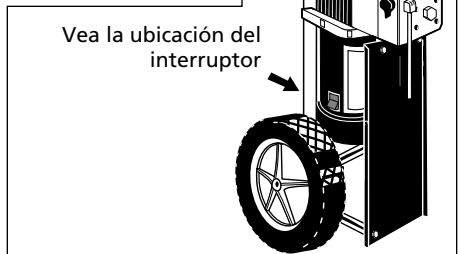
**NO LE CONECTE EL SISTEMA DE SUCCION HASTA LLEGAR AL PASO 6 DE LAS INSTRUCCIONES.**

1. Gire el control de presión totalmente en sentido contrario a las agujas del reloj hasta alcanzar la posición "Low Pressure/Hydraulic Bleeding" (Vea la Figura 2).



**Figura 2 - Instrucciones para girar el Control de presión**

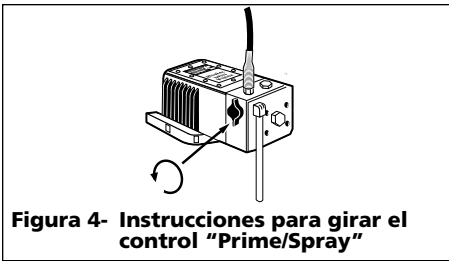
2. Coloque el interruptor para encender en ON (Vea la Figura 3).



**Figura 3 - Ubicación del Interruptor**

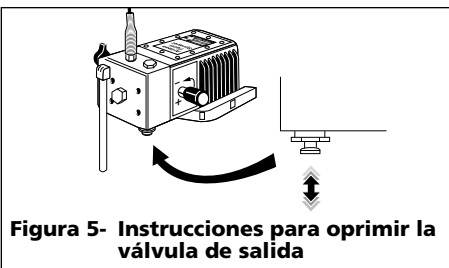
**Preparación (Continuación)**

- Coloque el control "Prime/Spray" en prime (Vea la Figura 4).



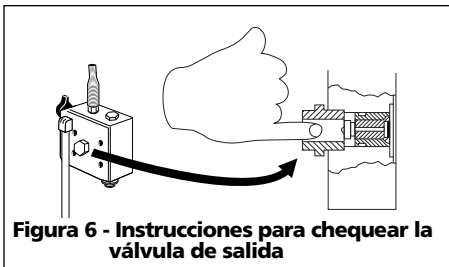
**Figura 4- Instrucciones para girar el control "Prime/Spray"**

- Oprima el botón "Outlet" tres veces para cerciorarse de que la válvula de salida esté funcionando bien (Vea la Figura 5).



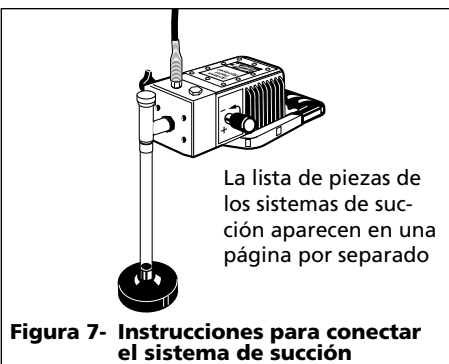
**Figura 5- Instrucciones para oprimir la válvula de salida**

- Saque la tapa de la válvula de entrada con el índice y oprima el vástago para cerciorarse de que esté funcionando bien (Vea la Figura 6).



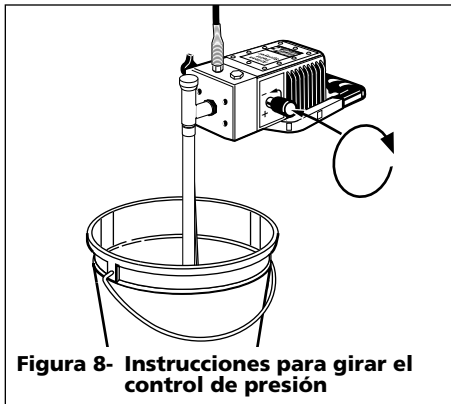
**Figura 6 - Instrucciones para chequear la válvula de salida**

- Conecte el sistema de succión (cerciórese de que las conexiones estén bien apretadas) (Vea la Figura 7). Una vez que lo haya conectado, sumerja los tubos de succión y de desvío en el solvente.



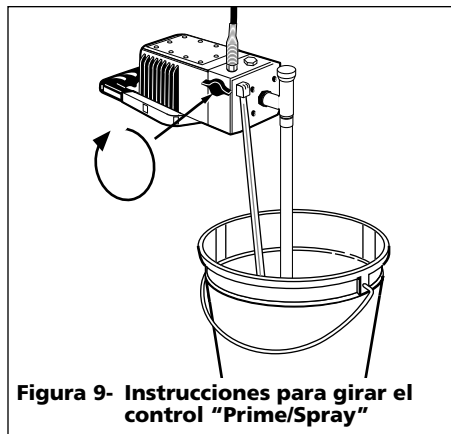
**Figura 7- Instrucciones para conectar el sistema de succión**

- Gire el control de presión totalmente en el mismo sentido que las agujas del reloj hasta alcanzar la posición "High Pressure". En pocos segundos, el solvente comenzará a circular por el tubo (Vea la Figura 8).



**Figura 8- Instrucciones para girar el control de presión**

- Deje que el solvente circule por 1 minuto para permitir que todo el aire salga de la bomba.
- Coloque el control "Prime/Spray" en "Spray" (Vea la Figura 9). Cerciórese de que no haya fugas. En caso de que las haya, vea la sección de diagnóstico de averías.



**Figura 9- Instrucciones para girar el control "Prime/Spray"**

**NOTA:** Si la unidad está adquiriendo presión adecuadamente, la bomba debe sonar para indicarle que ha alcanzado el nivel correcto de la presión hidráulica.

- Coloque la boquilla en la posición "Cleaning" (Vea la Figura 10).



**Figura 10- Instrucciones para colocar la boquilla en "Cleaning"**

- Para desactivar el seguro del gatillo: 1) Oprima y gire las aletas del seguro hacia el gatillo. 2) Gírelo hasta que esté vertical (Vea la Figura 11).



**Figura 11- Instrucciones para desactivar el seguro del gatillo**

- Apunte la pistola hacia un envase vacío y oprima el gatillo. Para reducir el salpiqueo, rocíe hacia las paredes del envase por encima del nivel del fluido.
- Después de completar el proceso de limpieza/prueba, lea la sección "Instrucciones para Rociar". Allí encontrará varias sugerencias para obtener resultados profesionales.
- Después de leer la sección de instrucciones para rociar, repita los pasos del 1 al 11 usando pintura en vez de solvente. **NOTA:** Cuele y diluya la pintura antes de usarla. Todas las pinturas tienen partículas que podrían obstruir el filtro y las boquillas. Igualmente, le debe quitar las costras que se forman al exponer la pintura al aire. Siga las recomendaciones del fabricante para diluir la pintura. En el paso 11, continúe rociando dentro del envase hasta que sólo salga pintura.
- Cuando comience a salir sólo pintura, coloque la boquilla en "Spray". Ahora estará listo para pintar (Vea la Figura 12).



**Figura 12- Instrucciones para colocar la boquilla en "Spray"**

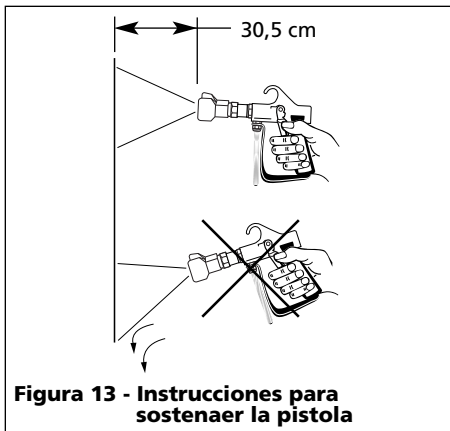


### Instrucciones para rociar

Para obtener resultados profesionales le recomendamos que siga los siguientes pasos.

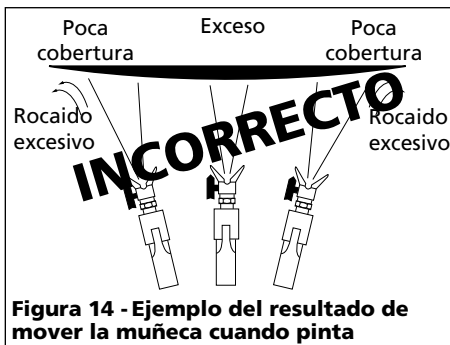
1. Mantenga la pistola perpendicular a la superficie.

Siempre sostenga la pistola perpendicular a la superficie con la boquilla a unas 30,5 cm de la superficie. Si la sostiene en un ángulo (de arriba a abajo o de lado), habrá desperdicio de pintura y el acabado no será de primera (Vea la Figura 13).



**Figura 13 - Instrucciones para sostener la pistola**

2. Mueva la pistola de manera pareja. Mueva la pistola de manera pareja manteniéndola perpendicular a la superficie (Vea la Figuras 13 & 14). No abanique la pistola, pues esto puede causar malgasto de pintura (debido al exceso de rociado) y la cobertura será dispareja (Vea la Figura 14).

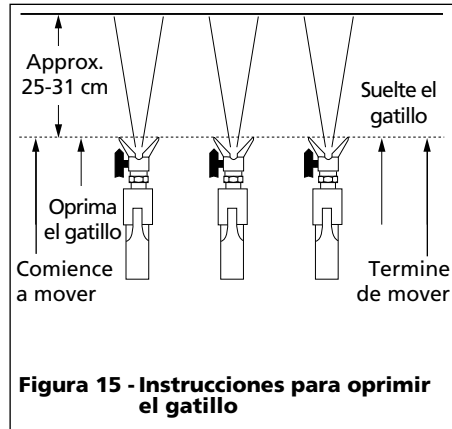


**Figura 14 - Ejemplo del resultado de mover la muñeca cuando pinta**

3. Comience a mover la pistola antes de oprimir el gatillo

Para lograr un acabado parejo y evitar la acumulación excesiva de pintura, comience a mover la pistola antes de oprimir el gatillo.

Igualmente, suelte el gatillo antes de terminar de moverla (Vea la Figura 15).



**Figura 15 - Instrucciones para oprimir el gatillo**

**NOTA:** Para asegurar una cobertura uniforme use dos manos (capas) de pintura con un diseño en forma de cruz (una capa horizontal, la segunda vertical).

#### USO INTERMITENTE

Si está rociando y decide parar por unos minutos, póngale el seguro al gatillo y sumerja la boquilla en un envase con el solvente adecuado (Vea la Figura 16) Esto evitará que la pintura se endurezca en la apertura mínima de la boquilla y la atasque. **Cerciórese de girar la manilla de "bypass" a "prime" y de apagar la bomba para liberar la presión.**



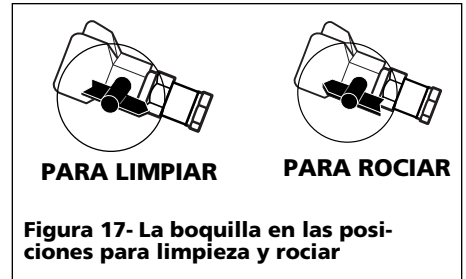
**Figura 16 - Instrucciones para evitar que la boquilla se atasque**

#### CÓMO LIMPIAR LAS BOQUILLAS ATASCADAS:

##### BOQUILLA REVERSIBLE:

1. Coloque la boquilla en "Clean" (limpiar)(Vea la Figura 17).

2. Apunte la pistola hacia un área segura y rocíe. Esto debe ser suficiente para despejar la boquilla.
3. Coloque la boquilla en "Spray" (rociar) y continúe rociando (Vea la Figura 17).



**Figura 17- La boquilla en las posiciones para limpieza y rociar**

4. Si la pistola continúa atascada, limpie o reemplace el filtro de la pistola y vea la sección de Preparación donde se le explica como colar y aguar (diluir) la pintura.

#### ⚠ AVISO

*Podría dañar el*

**equipo si usa una aguja o cualquier objeto afilado para limpiar la boquilla. El carburo de tungsteno es frágil y se puede quebrar.**

#### BOQUILLA FIJA:

1. Apague el motor y oprima el gatillo para liberar la presión.
2. Póngale el seguro al gatillo.
3. Qúitele la boquilla y la tapa protectora.
4. Sumerja la boquilla en agua o en un solvente adecuado y use un cepillo de dientes para quitarle los residuos de pintura o impurezas.

#### BOQUILLA AJUSTABLE:

1. Gire la manilla de ajuste completamente en sentido contrario a las agujas del reloj para la apertura máxima de rociar.
2. Oprima el gatillo y rocíe dentro de un envase. Esto debe ser suficiente para despejar la boquilla.
3. Si la pistola continúa atascada, limpie o reemplace el filtro de la pistola y vea la sección de Preparación donde se le explica como colar y aguar la pintura.

## Mantenimiento

### ▲ AVISO

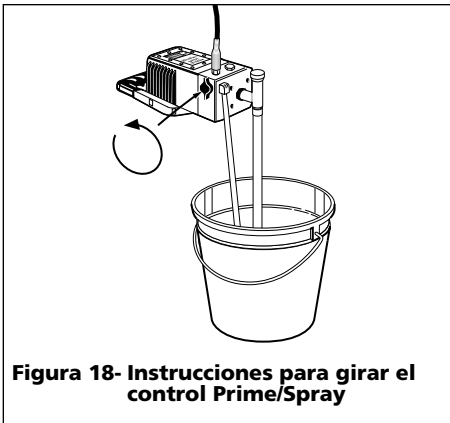
*Si no sigue*

*estas instrucciones la bomba se podría dañar.*

- No limpie la rociadora con solventes a base de aceite después de haber pintado con pinturas látex. En este caso, use sólo agua enjabonada tibia.
- No trate de limpiar los filtros de la pistola. Una vez que el filtro se haya atascado debe reemplazarlo.
- Siga las instrucciones de limpieza y almacenamiento con cuidado.
- No use objetos de metal u otros materiales duros para despegar pintura seca del orificio de la boquilla.

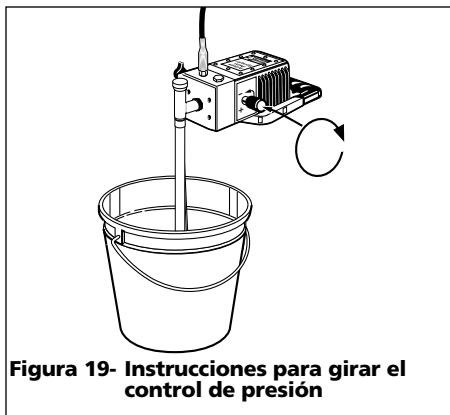
### INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA BOMBA

1. Coloque el control "Prime/Spray" en "Prime" (Vea la Figura 18).

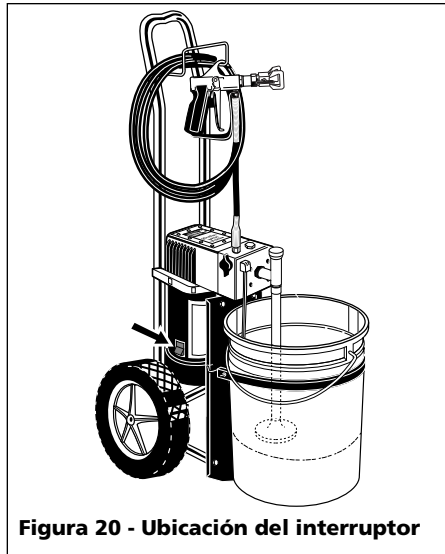


**Figura 18- Instrucciones para girar el control Prime/Spray**

2. Gire el control de presión completamente en el mismo sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición "High Pressure" (Vea la Figura 19).



**Figura 19- Instrucciones para girar el control de presión**



**Figura 20 - Ubicación del interruptor**

3. Coloque el interruptor en ON (Vea la Figura 20).
4. Levante el sistema de succión por encima del nivel de la pintura dentro del envase. Espere hasta que toda la pintura haya salido de la bomba.
5. Con la bomba encendida, inmediatamente sumerja los tubos de succión y de desvío en el solvente. Deje que la bomba complete el proceso de preparación y que circule por unos diez minutos.
6. Mientras el fluido esté circulando, limpie el ensamblaje del tubo de succión con un trapo. Igualmente, saque el filtro de succión con un alicate (Vea la Figura 21). Limpie el interior de la cubierta del filtro de succión con un trapo. Limpie el filtro de succión en un envase con solvente y después colóquelo en su sitio.



**Figura 21- Instrucciones para sacar el filtro de succión**

7. Deje que el solvente circule por 1 minuto para cerciorarse de que todo el aire haya salido del sistema.
8. Coloque el control Prime/Spray en "Spray".
9. Coloque la boquilla en "Cleaning".

10. Desactive el seguro del gatillo.
11. Apunte la pistola dentro de un cubo de basura y oprima el gatillo. Rocíe por lo menos 3,8 L de fluido dentro del cubo. Para reducir las salpicaduras, dirija el chorro del líquido dentro del borde del cubo debajo del nivel del líquido.
12. Repita los pasos 1, 5-8, 10 & 11 usando solvente fresco.
13. Coloque el control Prime/Spray en "Prime".
14. Gire el control de presión completamente en sentido contrario de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición "Low Pressure/Hydraulic Bleeding".
15. Coloque el interruptor para encender en OFF.
16. Con la pistola apuntada a una dirección segura, oprima el gatillo con el seguro desactivado.
17. Póngale el seguro al gatillo.
18. Ahora tanto la bomba como la pistola están limpias, sin embargo el proceso de preparación para almacenarla no ha terminado. Deberá limpiar la boquilla y cualquier otro accesorio que haya usado.

### PARA LIMPIAR LA "TAPA PROTECTORA DE LA BOQUILLA":

1. Saque la boquilla con una llave de 21 mm (13/16") o una llave inglesa.
2. Limpie la boquilla con un cepillo.

### Almacenamiento:

#### POR POCO TIEMPO – DURANTE LA NOCHE EN EL SITIO DE TRABAJO

Si limpia la rociadora con aguarrás no tendrá que hacer más nada antes de almacenarla. Si piensa usar la rociadora con el mismo tipo de pintura el próximo día, no tendrá que purgarle la pintura. (Esto no se puede hacer si está usando pinturas a base de petróleo como para bañeras, cocinas, etc.). Esto le puede ahorrar bastante tiempo. Sin embargo, es muy importante que la pintura no se exponga al aire.

- \* Libere la presión del sistema.
- \* No desconecte las manguera.
- \* Coloque la pistola en un envase (cubo) con solvente. Cerciórese de que la boquilla esté sumergida para que la pintura no se endurezca.
- \* Deje los tubos de succión y de desvío en el cubo de pintura. Cerciórese de que los extremos de los tubos de succión y de desvío estén sumergidos en la pintura. Ésto evitará que el aire seque la pintura.
- \* Vierta un poco de solvente encima de la pintura para evitar que ésta se endurezca. (El día siguiente puede mezclar la pintura con un poco de solvente sin dañarla.)

**POR POCO TIEMPO – MENOS DE UNA SEMANA- PINTURAS A BASE DE AGUA**

Coloque la bomba de modo que la válvula de entrada esté hacia arriba.

Llene la válvula de entrada con el líquido para conservar bombas de Campbell Hausfeld. Coloque la manilla de "Prime/Spray" en "Prime" encienda el motor y permita que el aditivo para bombas circule y salga por el tubo de desvío. Cubra la envoltura del filtro de succión con plástico para protegerlo.

**POR POCO TIEMPO – MENOS DE UNA SEMANA- PINTURAS A BASE DE ACEITE**

Si limpia la rociadora con aguarrás no tendrá que hacer más nada antes de almacenarla.

**POR MUCHO TIEMPO – MAS DE UNA SEMANA- PINTURAS A BASE DE ACEITE/AGUA**

1. Coloque la bomba de modo que la válvula de entrada esté hacia arriba. Llene la válvula de entrada de líquido para conservar bombas de Campbell Hausfeld. Coloque el control "Prime/spray" en "prime",

encienda el motor y deje que el líquido circule por el tubo de desvío. Ensamble de nuevo el sistema de succión. Envuelva la cubierta del filtro de succión con un plástico para protegerlo.

2. Saque la manguera de alta presión y drénela. Vuelva a conectar la manguera a la bomba. Con la boquilla conectada a la pistola, cubra la boquilla con plástico para protegerla.

---

**Notas sobre el Mantenimiento:**

La Tabla en la próxima página y las notas enumeradas abajo le ofrecen la información necesaria para el mantenimiento de la rociadora.

1. El seguro del gatillo es de suma importancia para reducir el riesgo de inyección. Debe ajustarlo correctamente de manera que cuando esté puesto no sea posible usar la pistola. El seguro del gatillo lo debe ajustar un técnico calificado.
2. Desconecte los accesorios sólo cuando sea necesario para evitar daños. Si éstos se dañan podrían ocasionar el mal funcionamiento de la rociadora o fugas de la pintura. Lo que debe chequear con más frecuencia es la superficie entre el sistema de succión y la válvula de entrada.
3. La función primordial del tubo de succión es la de transportar la pintura del cubo a la rociadora. Cuando estos tubos se dañan ocasionan fugas de aire y los debe reemplazar.
4. Periódicamente debe reemplazar los tubos de succión y de desvío (espe-

cialmente cuando éstos tengan pintura seca acumulada). Esto es para disminuir la posibilidad de que le caiga pintura seca a la bomba.

5. La calidad de la pintura influye mucho en la frecuencia con que deberá cambiar el filtro. Algunas pinturas de mala calidad pueden atascar los filtros tan sólo después de haber rociado 5,7 L. Cuando los filtros se atascan pueden ocasionar bajo rendimiento y atascamiento excesivo de la boquilla.
6. Las funciones de la válvula de entrada, válvula de salida, diafragma y válvula de presión no son obvias. Debe seguir las recomendaciones dadas en la Tabla de Mantenimiento para garantizar el mejor rendimiento de la rociadora.
7. La boquilla es la pieza más importante para lograr un acabado de primera al pintar. Por lo tanto, es muy importante que chequee su rendimiento. En la sección de

recomendaciones especiales encontrará información al respecto. Cerciórese de que la pintura no se acumule en la boquilla. Nunca use objetos puntiagudos para limpiar los sellos.

8. Esta bomba no debe botar aceite. Si hay una fuga de aceite, chequee los siguientes sitios:
  - 1) Empaque de la placa
  - 2) Sello del eje del motor
  - 3) Entre el bloque y la envoltura
  - 4) El diafragma

En algunos casos deberá enviar la rociadora a un centro de servicio para corregir esta situación. El nivel de aceite debe estar a 6,4 mm del borde superior de la cavidad.

9. Si le desconecta el bloque por cualquier motivo, deberá reemplazarle el diafragma también.
10. Siga las instrucciones de torque suministradas con el juego de piezas para darle servicio.

## **Table De Mantenimiento**

***Vea las notas sobre mantenimiento en la página anterior***

<b>Mantenimiento</b>	<b>Chequé</b>	<b>Reemplace</b>	<b>¿Puede Hacerlo Ud.?</b>	<b>Observaciones</b>
Etiquetas	Antes de cada uso	Cuando sea necesario	Sí	La ubicación de las etiquetas de seguridad del producto se indica en la lista de repuestos
Ajustar el gatillo	Antes de cada uso Vea la Nota 1		No	
Manguera para rociadoras	Antes de cada uso		Sí	Las instrucciones sobre mantenimiento están en la etiqueta que está colgada en la manguera de alta presión
Sellos	Antes de cada uso		Sí	Vea la nota 2
Tubos de succión	Antes de cada uso	Vea las notas 3 & 4	Sí	
Tubo de desvío	Antes de cada uso	Vea la nota 4	Sí	
Filtro del sistema de succión	Antes de cada uso & después de rociar 19,4 L. Vea la nota 5	Después de rociar 63,5 L o cuando sea necesario	Sí	
Filtro de la pistola	Antes de cada uso	Después de rociar 63,5 L	Sí	No trate de limpiar los filtros de la pistola, siempre los debe reemplazar
Material del rodillo	Antes de cada uso	Cuando sea necesario	Sí	
Válvula "Prime/Spray"	Antes de cada uso	Después de rociar 3875 L	Sí	Apriétela con una llave de 19 mm (3/4") hasta alcanzar un torque de 0,92 kg m
Válvula de botón	Antes de cada uso	Después de rociar 3875 L	Sí	Apriétela con una llave de 16 mm (5/8") hasta alcanzar un torque de 1,73 kg m
Pernos del bloque	Antes de cada uso	Bajo el uso normal no requiere ser reemplazado	Sí	Estos pernos se deben apretar hasta alcanzar un torque de 3,17 kg m en "X". Los debe chequear periódicamente para ver si están flojos
Válvula de presión	Vea la nota 6	Bajo uso normal no requiere ser reemplazado	*CS	Apriétela con un dado de 27 mm (1 1/16") hasta alcanzar un torque de 1,73 kg m
Válvula de entrada	Vea la nota 6	Después de rociar 968,8 L	Sí	Apriétela con una llave de 19 mm (3/4") hasta alcanzar un torque de 1,73 kg m
Válvula de salida	Vea la nota 6	Después de rociar 968,8 L	Sí	Vea la nota 7
Boquilla	Antes de cada uso	Después de rociar 78-291 L	Sí	Apriétela con una llave de 21 mm (13/16") hasta alcanzar un torque de 1,6 kg m
Diafragma	Vea la nota 6	Después de rociar 3875 L	*CS	Vea las notas 9 y 10
Aceite	Vea la nota 6	Después de rociar 7750 L	Sí	Vea la nota 8
Bloque	Vea la nota 9	Bajo uso normal no requiere ser reemplazado	Si	Vea las notas 9 y 10

\* Debe enviarla a un Centro de Servicio

## Diagnóstico De Averías

Problema	Posibles Causa(s)	Accion A Tomar
El motor hace ruido pero no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El sistema está bajo presión</li> <li>2. El motor está desalineado debido a una caída</li> <li>3. El voltaje es muy bajo</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque el control Prime/Spray en "Prime"</li> <li>2. Debe llevar la unidad a un centro de servicio para alinear el motor. Llame al departamento de servicio técnico</li> <li>3. No use un cordón de extensión, es preferible que use una manguera más larga. Use un generador portátil de por lo menos 2400 VA</li> </ol>
El motor ni funciona ni hace ruido .	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. El interruptor está en OFF</li> <li>5. Las conexiones están mal hechas</li> <li>6. El cortacircuito o el fusible se desactivaron</li> <li>7. El control térmico se activó</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Coloque el interruptor en ON</li> <li>5. Revise las conexiones eléctricas en el tomacorrientes, cordón de extensión y la unidad a ver si alguna conexión está floja o dañada</li> <li>6. Corrija el problema de la sobrecarga eléctrica. (Posibles causas: el voltaje es demasiado bajo, el cordón de extensión es demasiado largo para el voltaje suministrado, el equipo estaba bajo presión en el momento que trató de encender el motor , o el motor se dañó al caerse)</li> <li>7. Deje que el motor se enfríe por unos 30 minutos, determine cual es el problema y encienda el motor. (Posibles causas: el voltaje es demasiado bajo, el cordón de extensión es demasiado largo para el voltaje suministrado, el equipo estaba bajo presión en el momento que trató de encender el motor, o el motor se daño al caerse)</li> </ol>
El motor funciona, pero la bomba no completa el proceso de preparación para funcionar, a pesar de que la limpió después de haberla usado la última vez. (Generalmente puede resolver este problema siguiendo las recomendaciones para limpiar y almacenar de las páginas 6 & 7)	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. Alguna válvula de chequeo está trabada</li> <li>9. El sistema de succión está flojo y/o los sellos de la válvula de entrada están sucios</li> <li>10. El chupón del sistema de succión no está sumergido en la pintura .</li> <li>11. El control Prime/Spray está en "Spray" o el control de presión está en "Low Pressure/Hydraulic Bleeding" (Baja presión/ Purgado hidráulico)</li> <li>12. Hay aire en el sistema hidráulico</li> <li>13. Le falta aceite</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>8. "Oprima" las válvulas de entrada y de salida. Vea el paso 5 de las instrucciones de preparación</li> <li>9. Saque el sistema de succión, limpie las conexiones e instálelas una vez más</li> <li>10. Vierta más pintura en el cubo (cubo) y/o ajuste la posición del sistema de succión</li> <li>11. Coloque el control "Prime/Spray" en "Prime" y gire el de presión completamente en el mismo sentido de las agujas del reloj</li> <li>12. Con el motor encendido coloque el control de presión en "Low Pressure/Hydraulic Bleeding" por for 1 minuto</li> <li>13. Añádale aceite hasta alcanzar un 6,4 mm del borde. (Vea las Notas de Mantenimiento.) Coloque el control de presión en "Low Pressure/Hydraulic Bleeding" por 1 minuto</li> </ol>

**Diagnóstico De Averías (Continuación)**

Problema	Posibles Causa(s)	Acción A Tomar
El motor funciona, pero la bomba no completa el proceso de preparación para funcionar a pesar de que había estado funcionando bien recientemente (Generalmente sucede después de moverla o añadirle más pintura al cubo)	14. Vea las causas 9, 10, 11 y 13 15. El filtro de succión está obstruido 16. Hay basura en las válvulas 17. Hay sedimentos de pintura en el fondo del cubo	14. Vea las acciones 9, 10, 11 y 13 15. Saque el filtro de succión con un alicate y límpielo. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento 16. Vea la figura 22 al final de esta sección 17. Cuele y mezcle bien la pintura
La bomba completa el proceso de preparación para funcionar pero no acumula presión	18. El control "Prime/Spray" está en "Spray" 19. El nivel de la presión está fijado a un nivel muy bajo 20. El control "Prime/Spray" está en "Spray" pero el fluido sale por el tubo de desvío. El control "Prime/Spray" está desgastado o dañado	18. Coloque el control "Prime/Spray" en "Spray" 19. Ajuste la presión. Completamente en el sentido de las agujas del reloj es el nivel máximo 20. Reemplácelo con un juego de repuestos (Vea la lista de repuestos) o envíelo a un centro de servicio
Aunque la bomba parece estar lista para rociar, ésta no rocía o si lo hace, el acabado no es el deseado	21. El filtro de la pistola está obstruido 22. La boquilla está obstruida 23 a. La boquilla está desgastada o dañada b. Debe diluir la pintura c. La boquilla reversible está en la posición "Cleaning"	21. Reemplace el filtro con uno nuevo. No trate de limpiar los filtros de la pistola. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento 22. Vea la sección de cómo limpiar las boquillas 23 a. Reemplace la boquilla. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento b. Siga las instrucciones del fabricante para aguar la pintura. Generalmente no debe usar más de 23,7 mL de solvente por litro. c. Coloque la boquilla en "Spray" . Vea la sección de cómo limpiar las boquillas
La bomba parece estar lista para funcionar y está bajo presión pero pierde presión al apretar el gatillo	24. El filtro de succión está obstruido 25. El sistema de succión está flojo y/o los sellos de la válvula de entrada están sucios 26. La pintura está endurecida por el frío. Esto es más común con las pinturas Látex 27. Las válvulas de entrada o de salida están desgastadas	24. Saque el filtro de succión con un alicate y límpielo. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento 25. Saque el sistema de succión, limpie las conexiones e instáelas una vez más 26. No use pinturas Látex en temperaturas más bajas que 10°C (50°F). Vea las recomendaciones del fabricante 27. Reemplace las válvulas. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento
No puede apagar la pistola	28. Hay basura en la válvula de la pistola 29. La válvula de la pistola está desgastada.	28. Reemplace la parte interna de la pistola. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento. Esto no ocurre con frecuencia y nunca ocurrirá si le da buen mantenimiento a los filtros 29. Reemplace la parte interna de la pistola. Igualmente, vea la Sección de Mantenimiento

### Diagnóstico De Averías (Continuación)

Problema	Posibles Causa(s)	Accion A Tomar
Después de haber movido el equipo a añadir más pintura la bomba no funciona	Debe preparar la bomba para funcionar.	Vea los pasos del 3-9 en la sección de preparación
Hay aceite en la pintura	30. Hay fugas de aceite entre el bloque y la envoltura 31. El diafragma está dañado	30. Apriete los pernos del bloque. Si el problema continua, reemplace el diafragma 31. Reemplácelo. Le recomendamos que lo envíe a un centro de servicio para que un técnico lo haga
Hay otras fugas de fluídos	32. Hay alguna conexión floja  33. Los sellos están sucios 34. Alguna pieza está dañada	32. Vea las instrucciones de ensamblaje donde se le muestran las herramientas necesarias, sus respectivos tamaños y el torque necesario 33. Limpie las conexiones y ensamble según las instrucciones 34. Consúltelo a un técnico
Problema no enumerado	Posiblemente sea un problema de calidad. (Le agradeceríamos su ayuda con ideas para mejorar la calidad de nuestro producto)	Llámenos al 1-800-626-4401(sólo en los Estados Unidos)

Para sacar la basura que se haya acumulado en las válvulas deberá seguir el siguiente procedimiento: Con la bomba encendida y la manilla "prime/spray" en "prime", vierta el solvente adecuado en el tubo de succión y después doble la manguera tal como se muestra en la figura de abajo. Apriete con fuerza el tubo de succión hasta llegar a la bomba. Repita el proceso hasta que la bomba funcione (Vea la Figura 22)

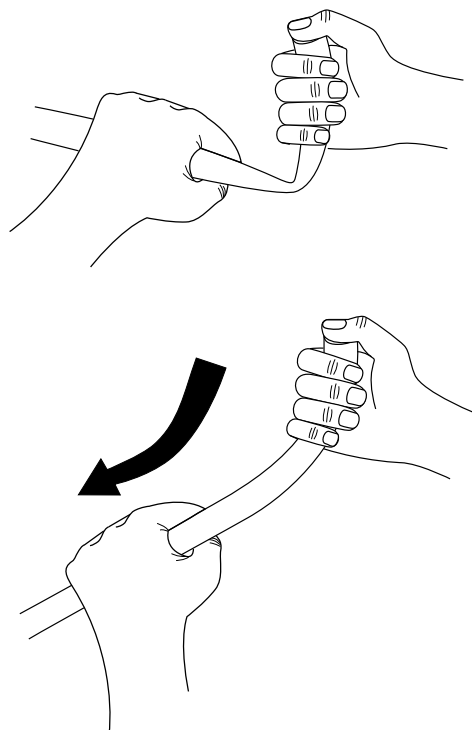


Figura 22 - Instrucciones para despejar la bomba

### Notas:

- Las condiciones climatológicas podrían crear resultados no satisfactorios al usar ciertas pinturas.
  - El exceso de humedad prolonga el tiempo necesario para que la pintura se seque y se fije.
  - Las temperaturas altas disminuyen el tiempo necesario para que la pintura se seque y se fije.
  - Las temperaturas bajas aumentan el tiempo necesario para que la pintura se seque y se fije.
  - Los cambios de temperatura y humedad podrían ocasionar variaciones en la calidad del acabado.
  - Los fabricantes de pintura le pueden recomendar el uso de aditivos para solucionar algunos de estos problemas. En caso de que tenga dudas al respecto debe hacer contacto con ellos directamente.
- 

### Garantía Limitada

1. DURACION: Un año a partir de la fecha de compra por el comprador original.
2. QUEIN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE): The Campbell Group / A Division of The Scott Fetzer Company  
100 Production Drive  
Harrison, Ohio 45030 U.S.A.  
Teléfono: (513) 367-4811
3. BENEFICIARIO DE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Todas las rociadoras de pintura sin aire Campbell Hausfeld, u otros accesorios suministrados o fabricados por el Garante.
5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos de material y fabricación que ocurran dentro del periodo de validez de la garantía.
6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
  - A. LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUYENDO LAS GARANTIAS DE COMERCIALIDAD Y CONVENIENCIA PARA UN FIN PARTICULAR, SON LIMITADAS A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duracion de las garantías implícitas, por lo tanto, en tal caso esta limitación no es aplicable.
  - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tal caso esta limitación o exclusión no es aplicable.
  - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto.
  - D. El servicio al producto antes de la venta, tal como, montaje, aceite o lubricante y ajustes.
  - E. Los ajustes normales explicados en las instrucciones que se adjuntan al producto, .
  - F. Los artículos o servicio normalmente requeridos para el mantenimiento del producto, tales como lubricantes, filtros y juntas.
  - G. Los daños ocasionados a las boquillas y válvulas por la pintura.
  - H. El daño que le ocurra al equipo por el uso de químicos no compatibles con el aluminio o con el rociado de alta presión. por ejemplo hidrocarburos halogenados, hipocloruro de sodio, etc.
7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes defectuosos dentro del periodo de validez de la garantía.
8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld at Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, si los hubiere, deben ser pagados por el comprador.
  - B. Ser cuidadoso con el funcionamiento del producto, como se indica en el (los) manual(es) del propietario.
9. CUANDO EFECTUARA EL GARANTE LA REPARACION O REEMPLAZO CUBIERTO BAJO ESTA GARANTIA:
  - A. La reparación o reemplazo dependerá del flujo normal de trabajo del centro de servicio y de la disponibilidad de repuestos.
  - B. Si el comprador no recibe resultados satisfactorios en el Centro de Servicio a Clientes de Campbell Hausfeld. (Ver Parrato 2).

Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro.

---